



Yona of the Dawn

5

Story & Art by
Mizuho Kusanagi

Akatsuki no Yona

Mizuho KUSANAGI

5



● Other series by Mizuho KUSANAGI :

- Hana to Yume COMICS -

Yaiko no Kokoroe - 2 volumes

Mugen Spiral - 2 volumes

Game X Rush - 2 volumes

NG Life - 9 volumes

Akatsuki no Yona - 1~5



HANA TO YUME COMICS

Akatsuki no Yona

Mizuho KUSANAGI

5



HANA TO YUME
COMICS

Akatsuki no Yona

(5)

Mizuho KUSANAGI

HAKUSENSHA



9784592190851

ISBN978-4-592-19085-1

C9979 ¥400E



1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43791-86



● RESUMEN

Un terremoto de repente sacudió el pueblo de Seiryuu dejando a atrapados a Yona y los demás! Cuando escapan de forma segura gracias a la ayuda de Seiryuu, Yona le dice que se vaya con ellos, ¿pero que es lo que el decidirá?! Mientras tanto, Kija detecta la presencia del dragón Ryokuryuu, el grupo se dirige al puerto Awa en el reino de la Tribu de la Tierra, mientras están allí ¿Hak se encuentra con un hombre?!

Published in Hana to Yume

HANA TO YUME COMICS

HAKUSENSHA



Introducción

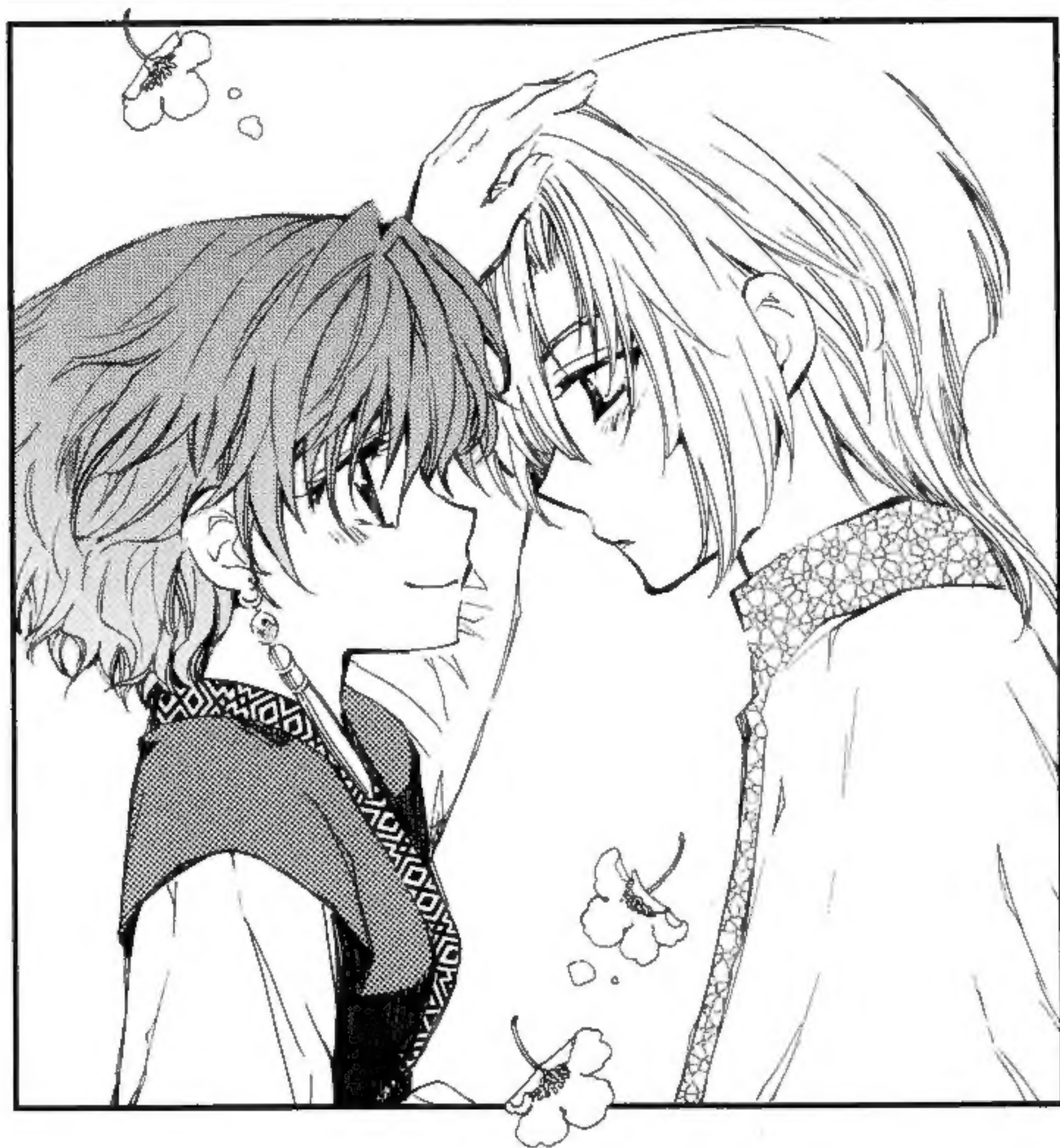
Un terremoto de repente sacudió el pueblo de Seiryuu dejando a atrapados a Yona y los demás! Cuando escapan de forma segura gracias a la ayuda de Seiryuu, Yona le dice que se vaya con ellos, ¿pero que es lo que el decidirá?! Mientras tanto, Kija detecta la presencia del dragón Ryokuryuu, el grupo se dirige al puerto Awa en el reino de la Tribu de la Tierra, mientras están allí ¿Hak se encuentra con un hombre?!

HANA TO YUME COMICS

AKATSUKI NO YONA

VOLUMEN 5

KUSANAGI MIZUHO



Akatsuki no Yona

LA HISTORIA HASTA AHORA



HAK

ESTÁ ORGULLOSO DE SER EL MÁS FUERTE DEL PAÍS Y LO LLAMAN "LA BESTIA DEL TRUENO". EL EMPERADOR IL LE ORDENÓ SER EL GUARDIÁN DE SU AMIGA DE LA INFANCIA, YONA. ÉL RENUNCIÓ A SU POSICIÓN COMO GENERAL PARA PROTEGER A SU TRIBU.



YONA

LA PRINCESA DEL REINO DE KOUKA. DURANTE SU HUIDA SE DA CUENTA DE LO QUE PODRÍA HABER HECHO PARA PROTEGERSE. DESEA PODER PROTEGER A LAS PERSONAS QUERIDAS PARA ELLA Y A SÍ MISMA, ASÍ QUE DECIDIÓ IR EN BÚSQUEDA DE LOS CUATRO DRAGONES.



SEIRYUU

A DIFERENCIA DEL HAKURYUU, LOS ALDEANOS LE TIENEN MIEDO Y SU EXISTENCIA FUE OCULTADA. EL PODER DEL DRAGÓN YACE EN SUS OJOS, Y TIENE UN "PODER MALDITO DESTRUCTIVO".



KIJA

ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, HAKURYUU. A PESAR DE AMAR A SU TRIBU, DESEA SERVIR A SU MAESTRA. EL PODER DEL DRAGÓN SE ENCUENTRA EN SU MANO DERECHA, Y POSEE DIEZ VECES LA FUERZA DE UNA PERSONA NORMAL.

TIENE 18 AÑOS Y ES PARTE DE LA FAMILIA REAL. PARA EVITAR QUE EL PAÍS DEL NORTE KAITEI Y LOS PAÍSES DEL SUR XING Y SEI LOS INVADAN, ESTÁ INTENTANDO UNIR LAS CINCO TRIBUS Y HACER AL REINO MÁS FUERTE CON ÉL COMO REY.



SOO-WON

SE DESTACA POR SU INTELECTO Y CURIOSIDAD. PUEDE DECIR COSAS PESADAS, PERO ES UN CHICO LINDO QUE SE PREOCUPA POR TODOS. NACIÓ EN UNA ALDEA POBRE DE LA TRIBU DEL FUEGO, POR LO QUE AL PRINCIPIO TRATABA DE FORMA FRÍA A YONA, QUIEN PROVIENE DE LA FAMILIA REAL.



YOON



MUNDOK

FUE EL LÍDER DE LA TRIBU DEL VIENTO ANTES QUE HAK. ES EL ABUELO ADOPTIVO DE HAK. SE PREOCUPA POR EL PARADERO DE HAK Y YONA.



IK-SOO

EL GRAN SACERDOTE. FUE OPRIMIDO DESDE EL TIEMPO DE SU PREDECESOR, Y LA FAMILIA REAL LO FORZÓ A VIVIR EN UN LUGAR AISLADO. ÉL AMA A YOON, AL QUE SE LO LLEVÓ CUANDO NO TENÍA UN LUGAR DONDE IR, PERO LE INSISTIÓ EN QUE VIAJARA CON YONA.



YU-HON

EL PADRE DE SOO-WON Y HERMANO DE IL. POR SU GRAN VALOR ES UN EXCELENTE MILITAR. SE SABE QUE MURIÓ EN UN ACCIDENTE, PERO EN REALIDAD FUE IL QUIEN LO MATÓ.



IL

EL ANTERIOR REY. ESTABA EN CONTRA DE LAS ARMAS Y LAS EVADIA. SU REINA FUE ASESINADA POR UNOS LADRONES. SU PADRE NO ELIGIÓ A SU HERMANO MAYOR, YU-HON, PARA SER REY, SINO QUE LO ELIGIÓ A ÉL.

STORY

★ LA PRINCESA DEL REINO DE KOUKA, YONA, FUE CRIADA CON UN GRAN CARÍÑO POR PARTE DE SU PADRE, EL REY IL. YONA TENÍA SENTIMIENTOS POR SU AMIGO DE LA INFANCIA Y PRIMO, SOO-WON, CON QUIEN PASABA TRANQUILAMENTE SUS DÍAS. SIN EMBARGO, EN LA NOCHE DE 16VO CUMPLEAÑOS, SOO-WON MATÓ A SU PADRE...! HAK Y YONA ABANDONARON EL CASTILLO Y FUERON EN BÚSQUEDA DEL CONSEJO POR PARTE DEL GRAN SACERDOTE, IK-SOO, QUIEN PROFETIZÓ QUE "SI YONA VIVE EL REINO TEMBLARÁ Y SE ESTREMECERÁ Y HARÁ QUE LOS CUATRO GUERREROS DRAGONES DE LA LEYENDA REAPAREZCAN". HAKURYUU, EL PRIMERO DE LOS CUATRO DRAGONES, CONTINUÓ PACÍFICAMENTE CON SU LÍNEA DE SANGRE EN UN PUEBLO CUBIERTO POR LA NIEBLA, Y AL CONOCER A YONA LE JURÓ SERVIRLE. DESPUÉS DE ESQ, ENCONTRARON A LOS ALDEANOS DE LA ALDEA DEL SEIRYUU EN UNAS MONTAÑAS ROCOSAS Y LE PREGUNTARON SI QUERÍA "SER SU AMIGO". SIN EMBARGO ÉL SE NEGÓ, DICRIENDO QUE ERA "DESTRUCTIVO". EN ESE MOMENTO HUBO UN DESLIZAMIENTO DE ROCAS EN DONDE SE ENCONTRABA EL GRUPO DE YONA, EL SEIRYUU Y LOS ALDEANOS, QUEDARON TODOS ATRAPADOS EN EL TÚNEL...!

EL REINO DE KOUKA ESTÁ DIVIDIDO EN CINCO TRIBUS: FUEGO, AGUA, VIENTO, TIERRA Y CIELO. LA QUE ACTUALMENTE SE ENCUENTRA AL PODER ES LA TRIBU DEL CIELO. LOS LÍDERES DE LAS OTRAS TRIBUS SON LLAMADOS "GENERALES" Y TIENEN REUNIONES PARA ADMINISTRAR LAS DECISIONES MÁS IMPORTANTES DEL PAÍS.



YONA

La chica parada ante el atardecer

5 Tabla de contenidos

CAPÍTULO 24	<i>Lux</i>	5
CAPÍTULO 25	<i>Nombre</i>	37
CAPÍTULO 26	<i>Hacia una nueva tierra</i>	67
CAPÍTULO 27	<i>El tercer dragón</i>	99
CAPÍTULO 28	<i>Los piratas de Awa</i>	129
CAPÍTULO 29	<i>Lazos</i>	159



Este es un trabajo de ficción, cual similitud
con la realidad es mera coincidencia.

Capítulo 24
"Luz"



魔の
YONA
The girl standing in
the blush of dawn





...
LORD SEIRYU
SE HA...



¡PIEDRA...?!

...TE
CONVERTIRÁS
EN PIEDRA...!



¡SI
MIRAS
A SUS
OJOS
...

SI...



AH...
AH...

TEMBLAR

¿QUÉ
SUCEDE?!



ÉL NO TIENE
MOTIVOS
PARA MATAR
GENTE.

SEIRYUU ME
RESCATÓ.



ÉL... ÉL
VINO...

...A
MATARNOS.



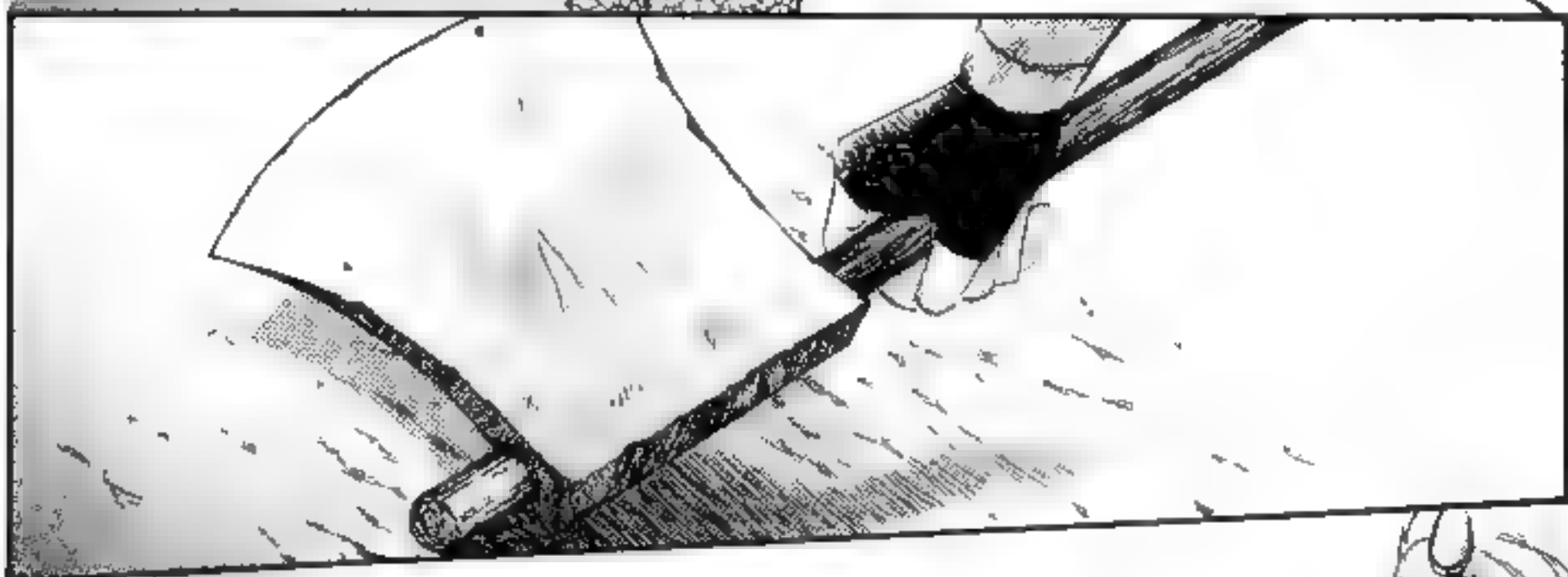




NO TIENES
INTENCIONES
DE VENIR CON
NOSOTROS,
¿NO?

¿A QUÉ
VINISTE,

SEIRYU?





...POR OTRO LADO...

¿HACIA DÓNDE CAVAS?

¡ESO SE PODÍA CONFUNDIR FÁCILMENTE!

¡TO! ¡SI VIENES A AYUDARNOS A ESCAPAR, ¿NO DEBERÍAS MEJOR DECIRLO?!

GOLPEAR

¡SERÍA TRÁGICO SI LOS GUERREROS DRAGONES PELEAN UNO CONTRA EL OTRO!

... ¡ARGH!



...ESTÁ
CONECTADO CON
EL EXTERIOR.

ESTE
LUGAR
...



¡¿POR QUÉ NO
LO DIJISTE
ANTES?!

ES MÁS FÁCIL
ROMPER POR
AQUÍ...



DEJAME
HACER-
LO...

NO DEBES. AYUDAR
A LA PRINCESA ES
EL DEBER DE LOS
DRAGONES...

¿NUESTRO?

¡EH!

LIM
...

PRÉSTAME
ESTO.

EXCAVARE
TAMBIÉN.

奪!

SFX. ARREBATAR

PRINCESA, VAMOS A
CAVAR ESTO RÁPIDO,
ASÍ QUE POR FAVOR
ESPERE...



...¡Sí!



¡DEJAME
HACERLO
TAMBIÉN!

¡APRESURE-
MONOS
Y SALGAMOS
DE AQUÍ!!



EXCAVEN SI
VALORAN SUS
VIDAS.

A
LA ROBO.

DIOS, QUE
PROBLEMÁTICO



¡EHH! ¡NO
TENGO
NINGÚN
ARMA!



¡PUEDO USAR
ÉSTO PARA
SALIR DE
AQUÍ!



¡DEFINITIVAMENTE
REGRESARÉ!



VOY A
REGRESAR.



GOLPE GOLPE

HAK...

HAK,
¿ESTÁS
BIEN?



¡DEFINITIVAMENTE LOS SALVARÉ!



¿POR CUÁNTO MÁS TENDRÉ QUE CAVAR?

...¡NO!



MALDICIÓN...

ÉSTO ES DIFÍCIL.



MI HIJO FUE ENTERRADO...

ML...



...¿QUÉ?





CONTÉSTAME.
NO GANARÁN
NADA MANTE-
NIENDO EL SE-
CRETO AHORA.

.....



SI.

S...



MIS COMPAÑEROS
FUERON EN BUSCA
DEL SEIRYU Y
FUERON ENTERRA-
DOS.

TU FAMILIA
ESTABA POR ESA
ÁREA TAMBIÉN,
¿VERDAD?



LA VIDA DE
MIS AMIGOS
ESTÁ EN
RIESGO.

¡SI SABE
ALGO MÁS
SABES, EN-
TONCES
DÍGAMÉLO!



BALANCEAR

¿QUE?



JEFE, SI
INTENTAMOS
DESDE EL EXTE-
RIOR ENTONCES
...

PERO...

SUSURRO



LISTEDES NO
PUEDEN SEGUIR
MANTENIENDO ESA
POSTURA, ¿NO?

APÚRESE.

LO
SIENTO,
PERO...

GOLPE

GOLPE

GOLPE

GOLPE

TENGO QUE
APURARME...

...Y ROMPER
ÉSTO.

NO ME
RENDIRÉ

GOLPE

ASÍ PODREMOS DEJAR
ESTE LUGAR...

DESMAYARSE

ring

こんにちは。
 草履です。
 ヨナと巻です。
 手に取って下さって
 本当にありがとうございます
 ございます。♡
 ヨナ描くの楽しい
 です。ずっとずっと
 描いていけたらな
 と思います。
 応援よろしくお願いします。
 さて、巻初めは
 青龍編クライマックス
 になるのですが、
 この話は本当は
 4巻ラストに入れた
 かった！ので、もし
 よかったら4巻を
 軽く読み返してから
 この話を読んで頂き
 たいな...と。そうすると
 4歳の時に唯一
 自分の側にいた
 アオ（失礼青龍）が
 いなくなり、それから
 14年彼のいない時を
 過ごした彼の心を
 よりわかって頂けろ
 かな...と思います。
 ...なんでワガママ
 言ってごめん...！







*Es obvio que él
vino porque estaba
preocupado por los
aldeanos.*

Eso debió ser.



*¿Por
qué...?*

*¿Por qué nadie
entiende la
amabilidad del
Seiryuu?*



*Es una
buena persona.*

NO ES
JUSTO...

...QUE ESTÉS...

...SIEMPRE
SOLO.

*Siempre vino a
proteger a los
aldeanos a su
manera, y aún
así...*

NO ES
JUSTO...





RECIÉN NOS
CONOCIMOS...

¡ESO ES...

...ARROGANTE
DE MI PARTE?

ring...

...
ESTA
BIEN.

...Y VINE A
PEDIRTE TU
FUERZA...



...
POR 15 AÑOS,
NUNCA HABÍA
SALIDO AL
EXTERIOR.



SABES,
SEIRYU,

YO...

Estás segura
que todavía
puedes.



TODAVÍA
PUEDO
HACERLO.

AH...

YO...

...
DARÉ LO
MEJOR DE
MÍ.



...EN UN
MUNDO
PEQUEÑO.

MANTUVE
ESA PEQUEÑA
FELICIDAD...

Gasté inconta-
bles días sin
~~respirar~~
del mundo...



...SE ME
FUE ARRE-
BATADO.

TODO ESO...

...y a pesar de eso
seguir respirando...

...la sensación de
que mi corazón se
rompiera...

La sensación de
tener hambre...

...y el deseo
de vivir...

NO LES PER-
MITIRÉ QUE
DIGAN ESO...

ES INÚTIL
PARA TI Y
PARA MÍ...

SEGUIR
VIVIENDO.

ES POR ESO
QUE SALDREMOS
DE LA OSCURIDAD.

¡TE LLEVARE A
UN LUGAR DONDE
PODRÁS EXTENDER
TUS BRAZOS CUANTO
QUIERAS!

¡SIN
DUDA...

...
TE LLEVARE
AHÍ!



No...

En realidad...

...ya lo sé,
¿no...?

En realidad...

**...ya lo sé,
¿no...?**

...ya lo sé,
¿no...?

¡ERES RUIDOSA!
¡ES DIFÍCIL RESPIRAR!


¿Existe...

¡YOON,
CAMBIA
LUGARES
CONMIGO!

...ese tipo
de lugar?

**¿A dónde
puedo ir?**

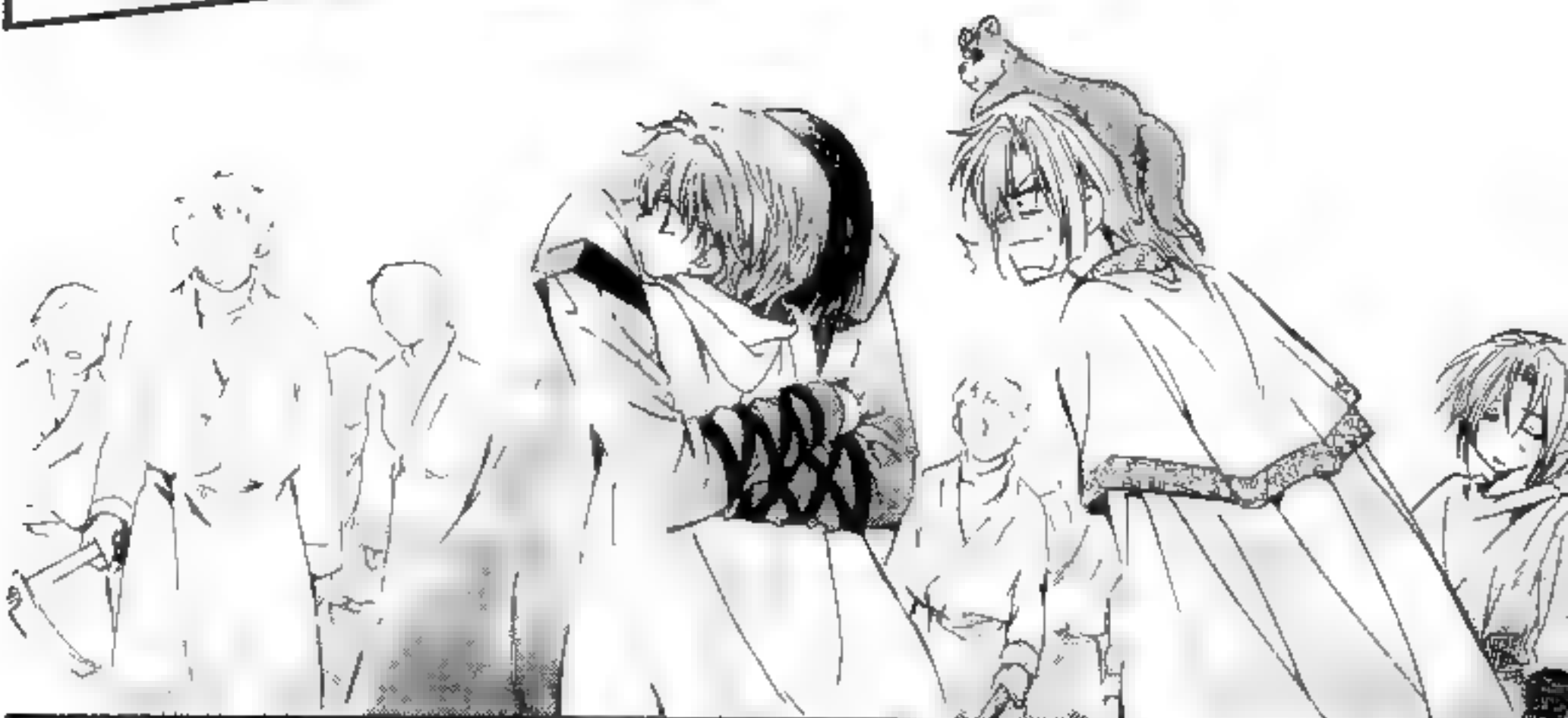
SYONA HA
LLEGADO!



Por favor
vaya y
descanse!

PRINCESA!





DESDE EL
MOMENTO EN
QUE LA CONOCÍ

...

...PODRÍA ESTAR A
SU LADO...

...LLENO DE LUZ.





...HAY UN GRUPO
DE FAMILIARES
QUE VIVEN AHÍ.

ELLOS
ESCUPIERON
EL SECRETO
SOBRE LA
HABITACIÓN
DEL SEIRYUJI

OBTUVE
LA INFORMACIÓN DE LOS
ALDEANOS.

HAK, CONOCÍAS
BIEN ESE LUGAR.

ADEMÁS, LAS MÁSCARAS DE LOS
ALDEANOS NO SON UN DISFRAZ.
ES PARA OCULTAR LA EXISTENCIA
DEL SEIRYUJI Y SUS PROPIAS
EXPRESIONES.

ESTÁ BIEN. NO
SON DE LA CLASE DE
PERSONAS QUE ABAN-
DONARÍAN A SUS
FAMILIARES...



¿Y? ¿QUÉ VAS
A HACER SOBRE
ESO, PRINCESA?

ESTA
MIRANDO
PARA ACÁ.

ES UN
TIPO DIFÍCIL.



AUNQUE SON
FÁCILES DE
ASUSTAR.

EE...
/EEK/









...LLEVARTE
CONMIGO.



QUIERO...

pkyu

¿A PESAR DE
QUE AO ES TAN
AMIGO TUYO?

¿TU PODER REAL-
MENTE MATA A
LAS PERSONAS?

...YO...

NO TIENES
QUE CERRAR TUS
OJOS ENFRENTA
DE MI.

AO COMPRENDE.

SI ELLA PUEDE
ACEPTARME,
ENTONCES...

TÚ...

NO ERES
DESTRUCTIVO.



¿PODRÉ
VIVIR DE
ÉSTA
FORMA?



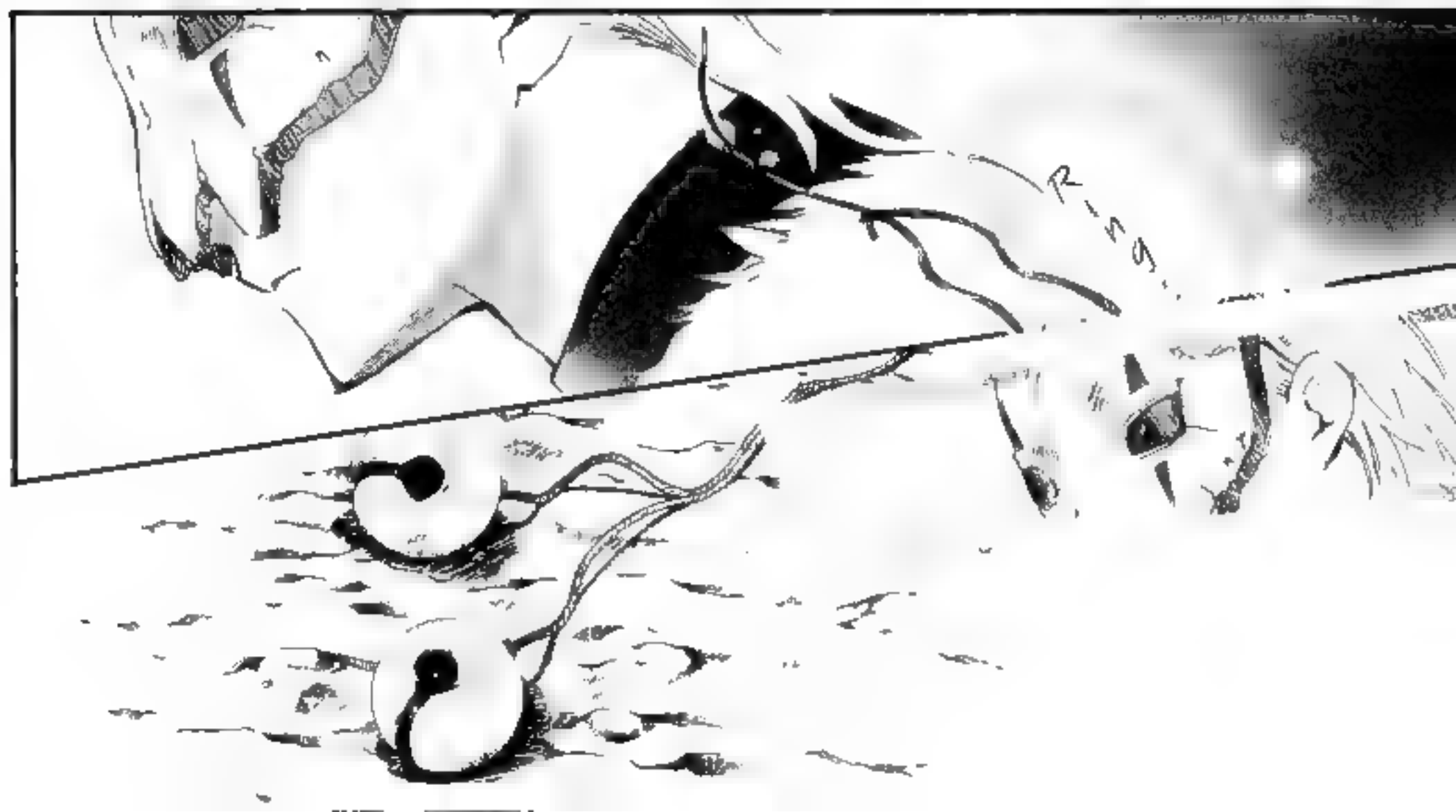
¿PODRÉ AL-
CANZAR ESA
MANO...



...QUE NO LE
IMPORTA QUIÉN
SOY?



¿PUEDO
CONFIAR EN
ELLA?





Lo siento.

Voy...

Lo sien-

to.

...a dejarte...
solo.

ESTOY BIEN AHORA.

INCLUSO SIN EL
SONIDO DE LOS
CASCABELES,

¿SE REIRÍA SI LE
DIJERA QUE HICE
AMIGOS?

PODRÉ SER
CAPAZ DE
LLAMARLO.

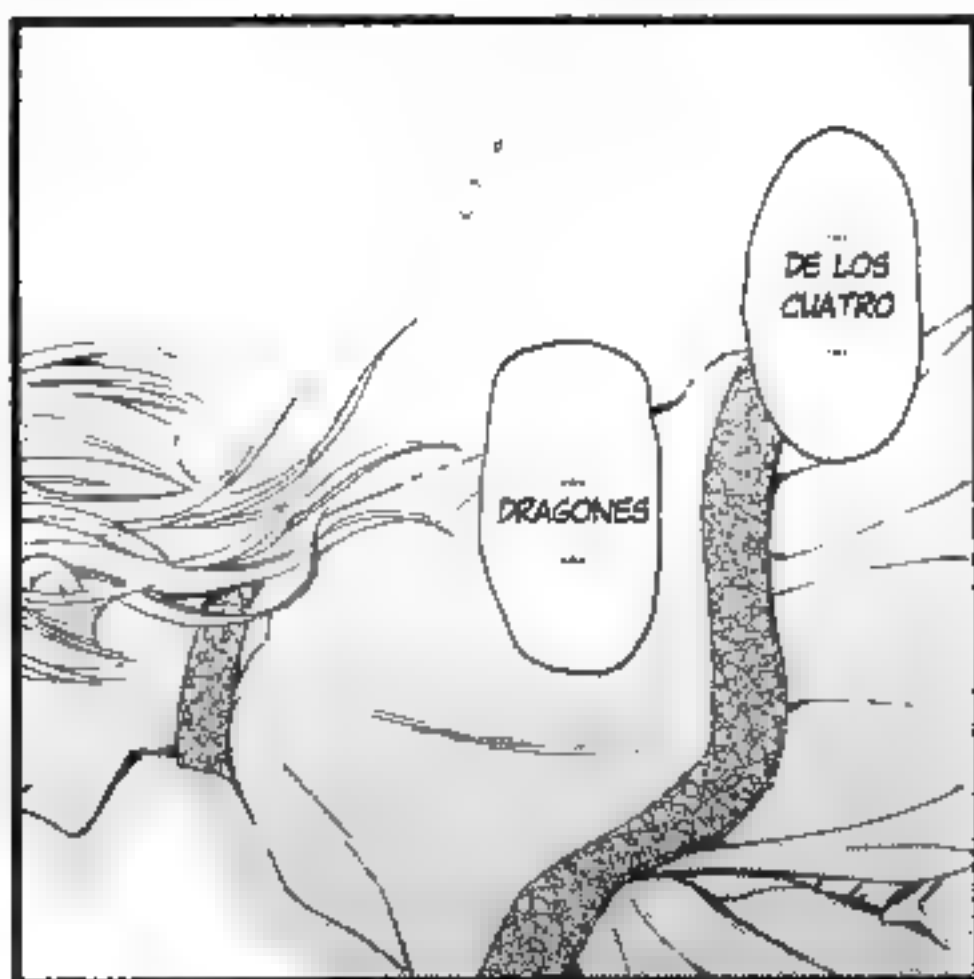


NI SIQUIERA PUEDO
RECORDAR LA CARA...

...DE ESA PERSONA
QUE TANTO AMÉ.



CAPÍTULO 24 / FIN



ブログや、こます。日常、仕事情報を発信中～。
Xメッセージ(web拍手)も大歓迎。よかったらのぞいてみてください。

ブログ名 「草田みおほのNGLife」

<http://yaplog.jp/sanaginonaka/>



Capítulo 25:
"Nombre"



DEBE...
ESTAR
FATIGADO.



¡¡ESTOY
VIVO!!

Tranquilo,
tranquilo



DESCANSA
EN PAZ...

KWA.

ES PORQUE
ANTES ESTUVO
CAVANDO CON
TODAS SUS
FUERZAS.



TENEMOS OTRA
PERSONA QUE PUEDE
SENTIR LA UBICACIÓN
DE LOS CUATRO DRA-
GONES, PERO...

¡NO TE
PRESIONES!



LA UBICACIÓN DEL
PRÓXIMO DRAGÓN
ES MÁS CONFUSA
DE LO USUAL...

MI
CUERPO
SE SIENTE
PESADO
...

LO... LO
SIENTO.





CONSUELO

NADIE TE LO HA
ENSEÑADO HASTA
AHORA.

NO ES TU CULPA
EL NO SABERLO.



OHhh, QUE
DESDICHADO.

PARA EMPEZAR,
PARECE QUE NO
SABE SOBRE LOS
"OTROS CUATRO
DRAGONES".



PUEDES
LLAMARME
HERMANO
MAYOR.



DESDE AHORA, TE
DIRÉ TODO LO QUE
NECESITAS SABER
SOBRE LOS CUATRO
DRAGONES.



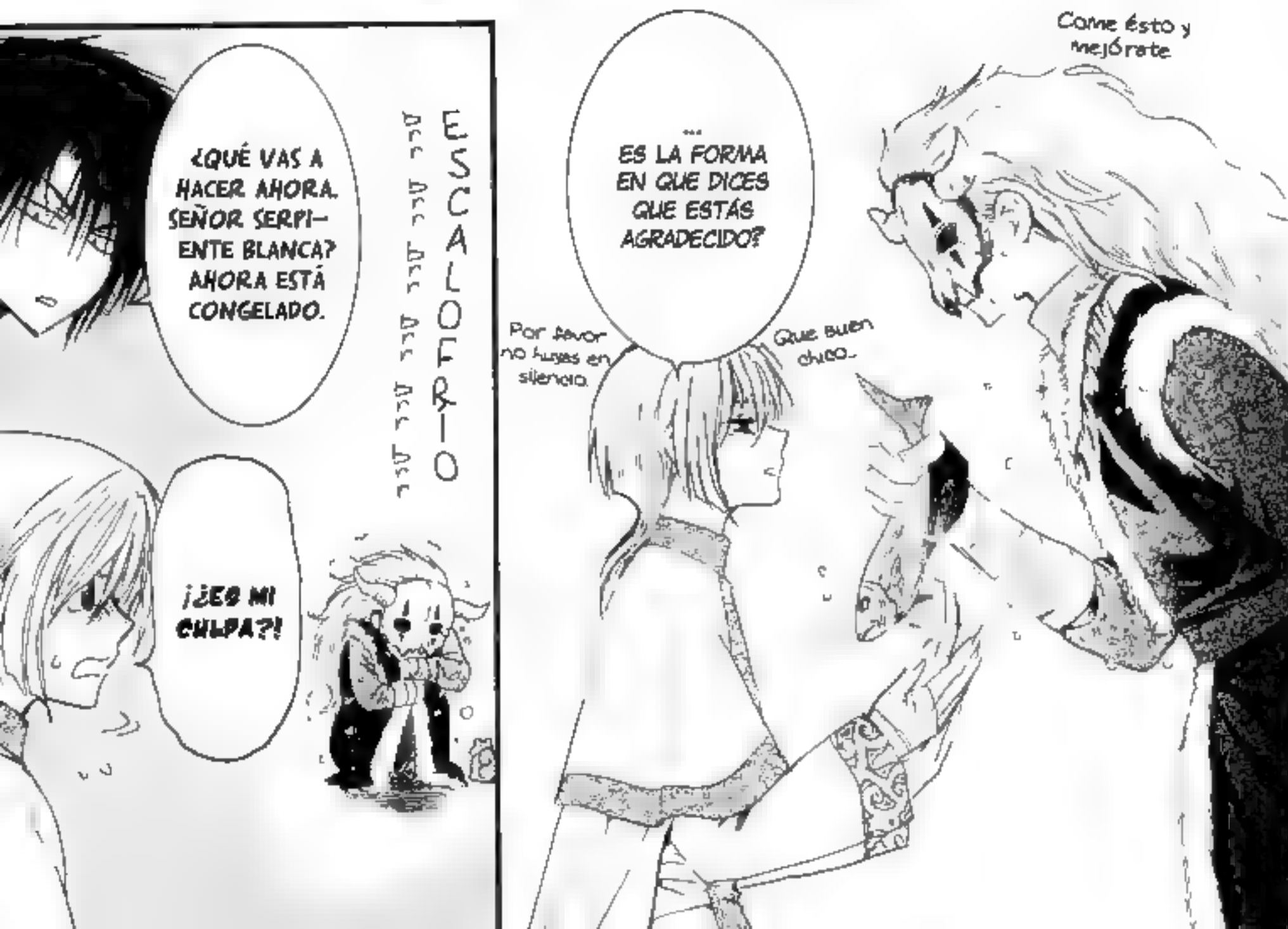
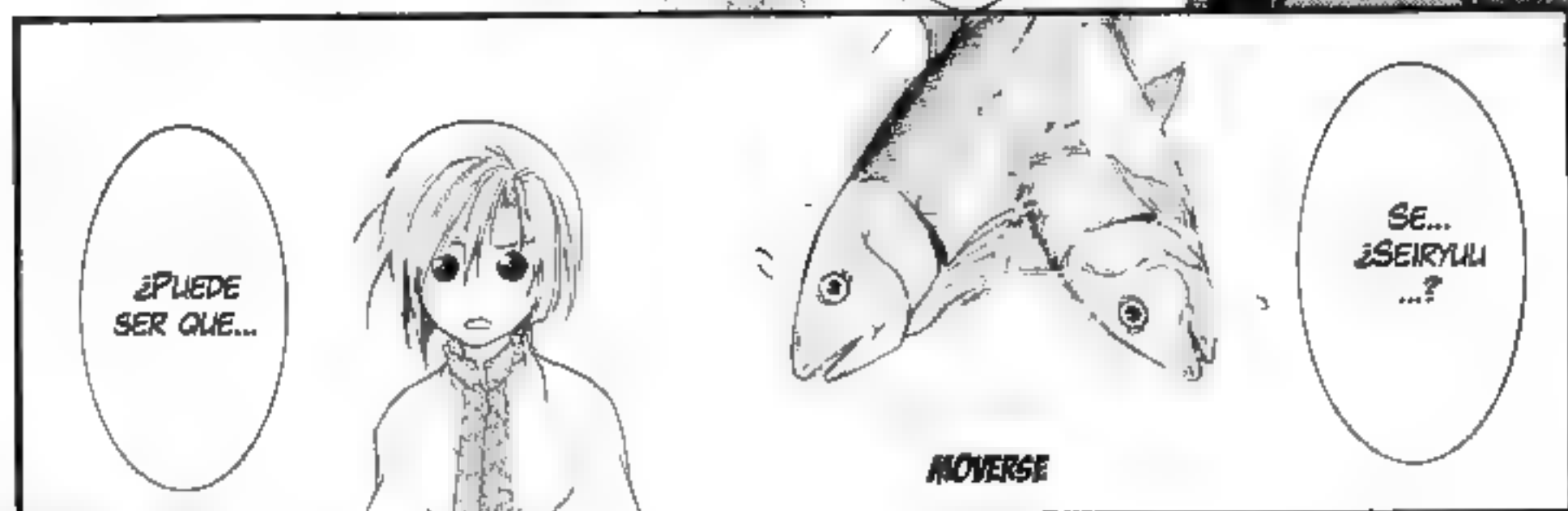
¿NO SERÁ
PORQUE "HER-
MANO MAYOR"
LO HIZO SENTIR
INCÓMODO?

¿EH?
¿HUYO?!



S
A
L
T
A
R





También
capturaste ese
pez muy rápido.

¡Qué interesante!

ES PORQUE ESTOS
OJOS TIENEN LA
HABILIDAD DE VER
A GRANDES DIS-
TANCIA.

PARECE QUE
TAMBIÉN TIENES
UNA GRAN PER-
CEPCIÓN.

JOHI!

SEIRYUU.

SABIAS
BASTANTE
BIEN QUE
HABÍA UN
RÍO POR
AGÜÍ.

¿En
serio?

¿ENTONCES
POR QUÉ NO TE
SACAS LA MÁSCA-
RA?

negar
negar

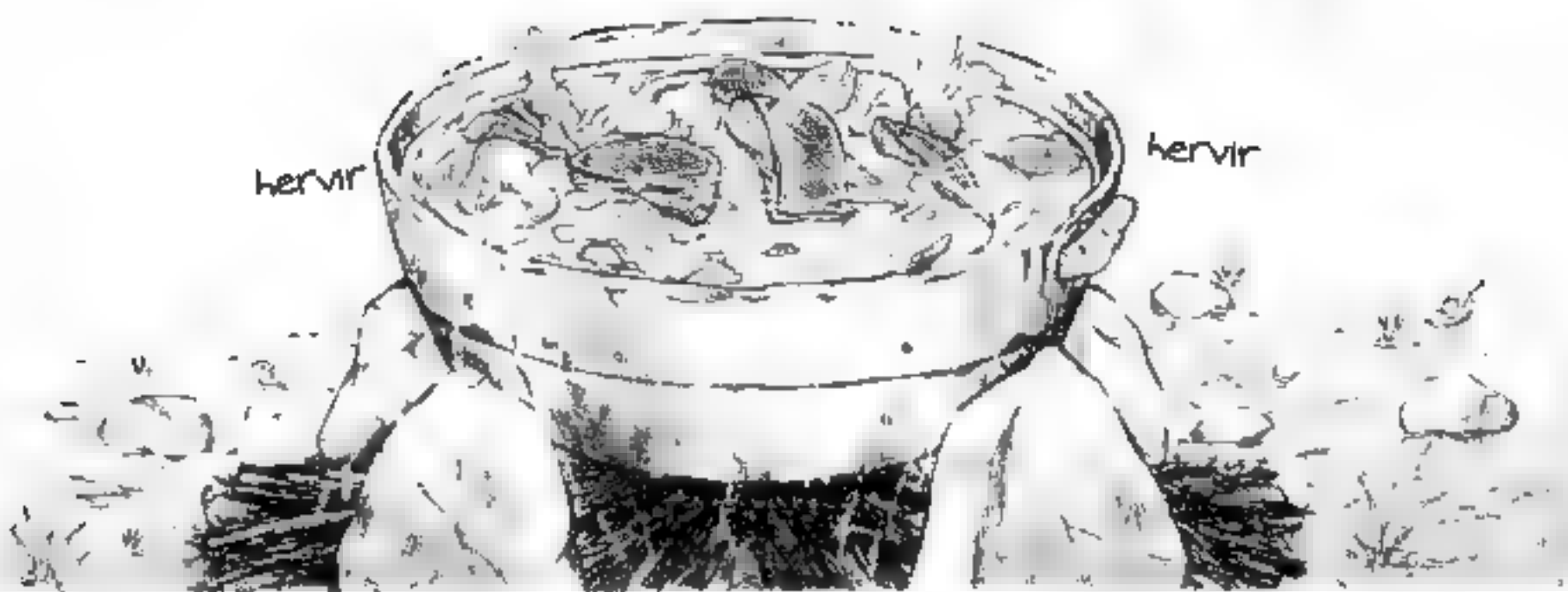
¿ES VERDAD
QUE NOS CON-
VERTIREMOS
EN PIEDRA SI
TE MIRAMOS
A LOS OJOS?

...Y COCINAR
EL PEZ QUE
ATRAPÓ.

PRIMERO
HAGAMOS
FUEGO PARA
CALENTAR A
SEIRYUU...

ANTE DE
ESO...

OYE...



PERO
AÚN ASÍ...

SÍ...

LAS ROPAS DEL
SEIRYULI TODA-
VÍA NO ESTÁN
SECAS, ¿EH?

«Hoy está
de moda
ahogarse»
SÁLVALOS.

¿INSE-
CTOS?

¡OH, NO,
YOON! ¡LOS
INSECTOS SE
ESTÁN SUBIEN-
DO A LA OLLA!











¿NO
CREES QUE
ÉL ACEPTARÍA
CUALQUIER
NOMBRE QUE
CREAS QUE
LE QUEDA?

SILEN-
CIOSO
...



SI TUVIERA QUE
DESCRIBIR A SEIRYULI
EN UNA PALABRA,
SERÍA "SILENCIOSO".



...FUISTE TÚ.

PORQUE LA ÚNICA
QUE LO SACÓ DE ESA
PRISIÓN EN LAS
CUEVAS...



¿DE TODAS
FORMAS,
¿REALMENTE
ERES UNA
PRINCESA?!



PERO AÚN ASÍ,
PARECE QUE ÉL
SE ESTÁ ABRIEN-
DO CONTIGO.

EL HECHO DE
QUE SE REHÚSE
A SACARSE LA
MÁSCARA DEBE
SER ALGO PSICO-
LÓGICO.

呼び名について。
先代青龍「アオ」も
名前を持たない
人でした。新しい
青龍が生まれ
たので、自分で
テクトーに「アオ」と
名乗ったのでした。

青龍にある顔の
模様は青龍
にだけ現れる
印のようなもので
完全にカガ無く
なれば消えます。

そういえば
この2話。
ユンとヨサの会話
シーン、アジさん達に
ガールズトーク
だと言われました。
ユンは女の子枠か。



どんどんボケキャラが
仲間になる中、
天住しのツッコミ役。



INCLUSO CUANDO
QUEDAMOS ENCE-
RRADOS, NO PERDIS-
TE EL CORAJE.

NO RETROCEDISTE
A PESAR DE QUE
SEIRYUU TE ESTABA
APUNTANDO A TI.

rustle



Aunque supongo
que el
Seiryuu no
asusta

PERO TENÍA
MIEDO.

TODO LO QUE
RECUERDO ES NO
PODER RESPIRAR!

¡ES VERDAD!
¡RECUERDO
TEMBLAR DEL
MIEDO!

NO ME
MIENTAS
SOBRE LO
DE TENER
MIEDO!

16 Que e e ?



Bueno. Respire
profundo

ME ARREPIEN-
TO DE ESO.

...
PERO
...

PENSÉ QUE
TODOS LOS DE LA
FAMILIA REAL ERAN
ASTUTOS Y GENTE
SOBERBIA
...

...AL REY Y A SU
FAMILIA.

ODIO...

CUANDO TE
CONOCÍ...

...DIJE COSAS
MUY RUDAS Y...

...LO SIENTO.



¡¿QUÉ?!

IRÉ A TOMAR
ALGO DE AGUA.



A-ADEMÁS...



YOON,
ERES ADO-
RABLE.

¿PODRÍA SER
QUE SIEMPRE
ESTUVISTE PRE-
OCUPADO POR
ESO?



"PRINCESA" ES
DEMASIADO
LARGO...

...Y ES
MOLESTO
DECIRLO.



¿PUEDO LLA-
MARTE POR
TU NOMBRE
TAMBIÉN?

¿POR "YONA"?



¿POR
QUÉ?!

ERES
ADORABLE,
YOON.

¿POR CUÁNTO
TIEMPO VAS
A SEGUIRME
...







HAK...

...POR
FAVOR...

...LLÁMAME
"PRINCESA".



PERO...

...SÓLO
TÚ...

...DEBES
LLAMARME
"PRINCESA".

ESTOY FELIZ
DE QUE PUDIÉ-
RAMOS HACER
TAN BUENOS
AMIGOS COMO
ELLOS.

ELLOS NO ME
CONOCIERON
COMO UNA
PRINCESA.

CON YOON
Y LOS DEMÁS,
ESTÁ BIEN.



...QUE SOY
LA HIJA DEL
EMPERADOR IL

...
LO QUE FUI
PARA MI PADRE
...

POR FAVOR
NO OLVIDES
...



...QUE NO
LO OLVIDE.



...TÚ TIENES
QUE SER EL
ÚNICO...



INCLUSO SI
TODOS EN EL
REINO LO
OLVIDAN...

...POR
FAVOR...





QUE ME
LLEVARA A
DONDE TÚ
ESTABAS.

...PERO
POR FAVOR
QUE SE
DETENGA.

DIJE, "PORQUE
NO PEDIRÉ POR
NADA MÁS...



NUNCA OLVIDARÉ...

...QUE ERES LA
HIJA DE SU
MAJESTAD IL.



¡PONTE
SERIO!

MÁSCARA.

golpe

ENTONCES
...

NOCHE.



HAK, ¿QUE
NOMBRE CREES
QUE LE QUEDA
MEJOR A
SEIRYULI?

¿OH?



ESO
ES...

PERO UNA
CALIDEZ MÁS
DÉBIL QUE
LA DEL
SOL...

INCLUSO EN
LA OSCURIDAD,
ÉL TIENE UNA
CALIDEZ SERENA
...



NOCHE
...

*SILEN-
CIOSO*
...

PARA
MÍ...

EH...



Más gentil
que la luz del
Sol...

...pero no pierde
su calidez en la
oscuridad...

LA LUNA...

SHIN-AH



TU NOMBRE
SERÁ...

SHIN-AH.

SEIRYUU, TÚ
ERES MI
SHIN-AH.



SIGNIFICA
"LUZ DE LUNA".



TOMASTE MI
MANO Y ME
GUIASTE EN LA
OSCURIDAD.



asentir



¿QUÉ TE
PARECE?



PROBABLE-
MENTE ESTÉ DE
ACUERDO CON
EL NOMBRE.



¿NO LE
GUSTÓ?



Shin-Ah.

ESA
PERSONA
ME DIO
...

...POR PRIMERA
VEZ...

...UN
NOMBRE.



AO.

ELLA DIJO
...

...QUE MI
NOMBRE ES
SHIN-AH.



LO ATESORARÉ.

**¡YA ES DE
MAÑANA!**



¿KIA?



KIA, ¿CÓMO
TE SIENTES?

VERDE...



...RYOKURYUU...

PUEDO
SENTIR AL...

CAPÍTULO 25 / FIN



Capítulo 26:
"Hacia una nueva
tierra"

AKATSUKI NO YONA
VERSION ESCOLAR

Mañana quiero darle
a Soo-Won unas
galletas caseras. Ven
conmigo Hak.

Oh, ¿te refie-
res a esas ga-
lletas quemadas
que hiciste?



Yona con
falda corta.



Joven Inge-
nua, primer
año.



Guardlón de
Yona, Hak,
tercer año.

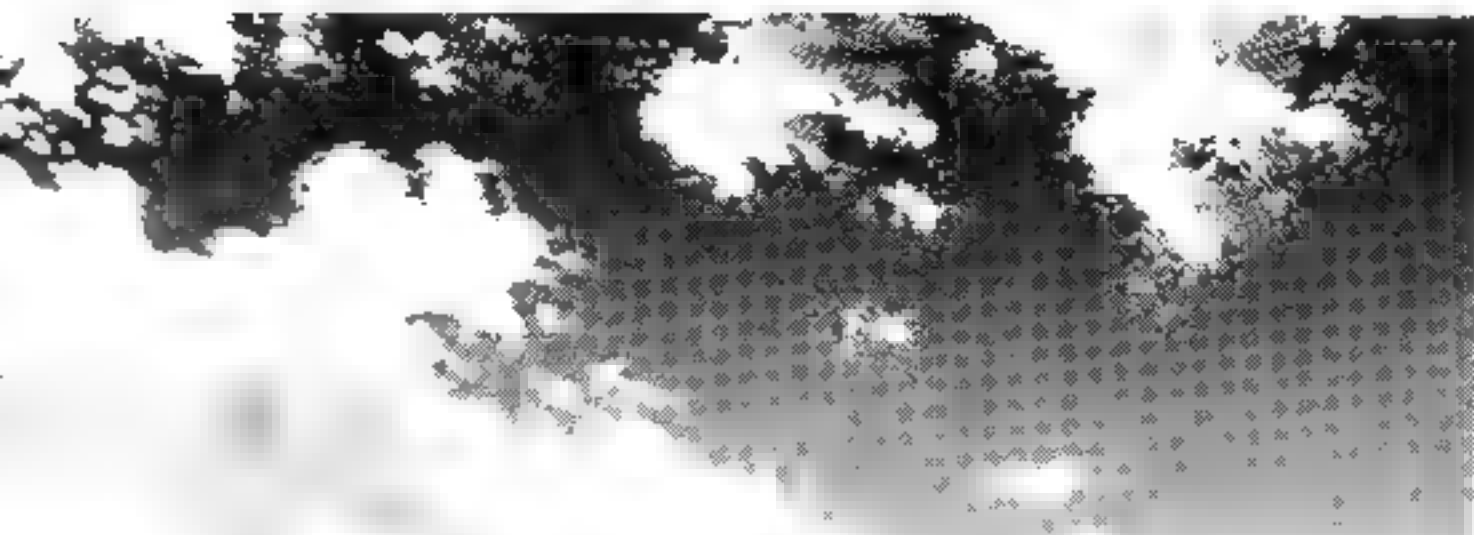
(Antiguado)
Miembro del
comité de
disciplina,
Kija.

Quería dibujarla a ella en
traje de marinera. ¡La
hice en una hoja entera y
sólo deje una pequeña
parte! ¡Lo siento!

Escapándose
de clases.

¿Dónde está
Hak?





...¿HAY
ALGUIEN
POR AHÍ?

SHIN-AH



ENTONCES
VAMOS.

¿NADIE?

negs
negs

seito





¡OH!

Se...

ES MUY
ÚTIL,

¡OOOH!

¡Porque
puedes ver
incluso más
lejos que
nuestro
plano!

¡LA
HABILIDAD DE
VER A LOS
LEJOS ES
GRANDIOSA!

¡ES MÁS FÁCIL
BUSCAR LOS
LUGARES DONDE
NO HAYA GENTE
ALREDEDOR!



asentir



ESCUCHÉ QUE
LA PRINCESA TE
DIO UN NOMBRE.

ES
UN GRAN
NOMBRE.
CÚDALO
MUCHO.

SHIN-AH.



MIENTRAS
SEGUÍAMOS
POR UN
CAMINO DE
TIERRA
MARCHITA

NOSO-
TROS



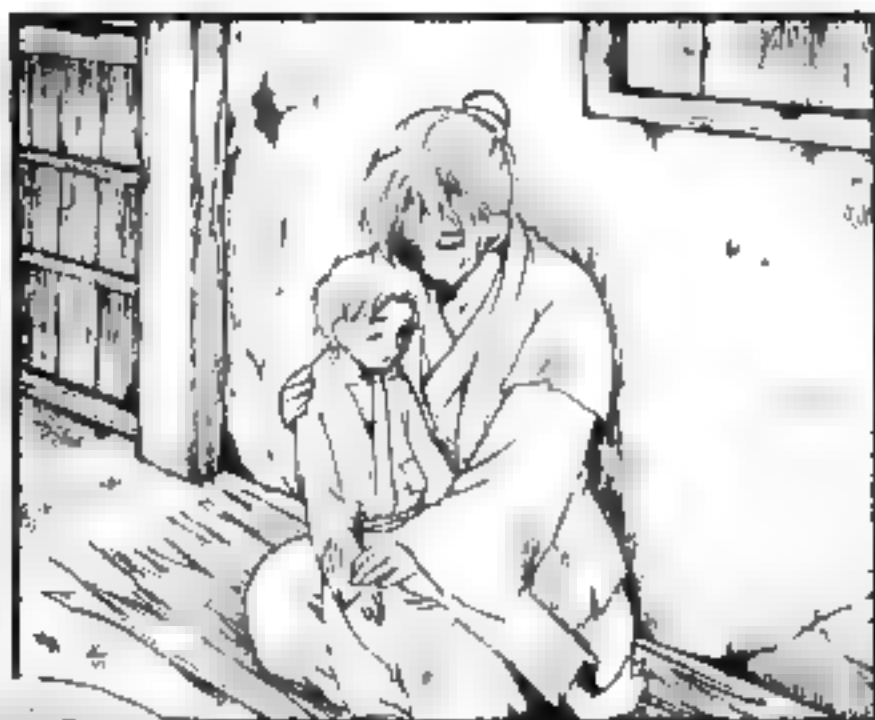
KUA SE VE MAS
FELIZ DESDE QUE
SE HIZO AMIGO
CON SHIN-AH.

¡Es genial!
Tiene un
toque a los
Cuatro
Dragones





LLEGAMOS
A UNA ALDEA



ÉSTE
LUGAR...

...Y
NO HAY
AGUA.

ESTA ÁREA
NO HA SIDO
CULTIVADO
POR AÑOS
...

PLAZADA

...POR LOS
GENERALES Y
EL REY.

ES UNA
ALDEA QUE
FUE ABANDO-
NADA
...

PROBABLEMENTE ESTÉN
ASÍ PORQUE LOS HOMBRES
APTOS PARA TRABAJAR
FUERON LLEVADOS A LA
CAPITAL PARA ENTRENAR-
LOS COMO SOLDADOS.

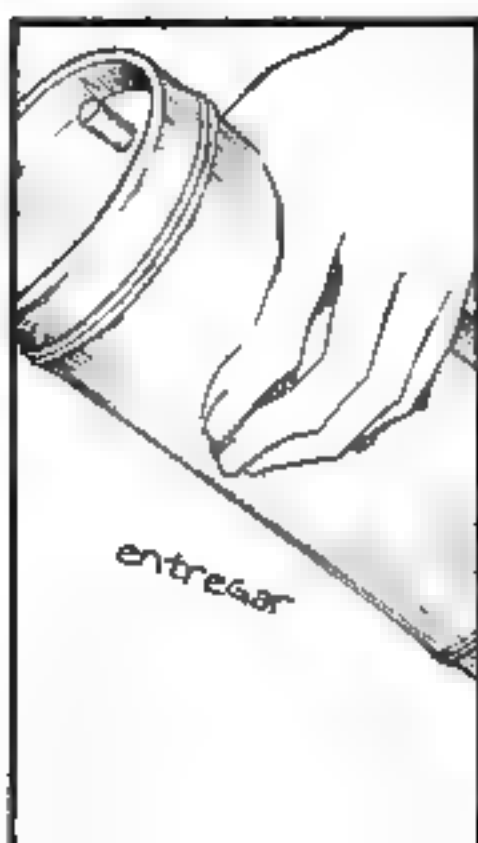
LA TIERRA DEL
FUEGO ES VASTA,
PERO CASI TODA
ES INFÉRTIL.

LA ALDEA
DONDE NACÍ
ERA COMO
ESTA TAM-
BIÉN.

...Y SOLO LA
GENTE SIN
FUERZA PARA
EMIGRAR SE
QUEDAN AQUÍ
A MORIR.

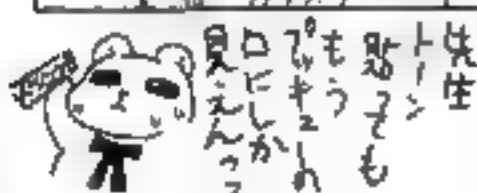
LAS
ENFERME-
DADES
CRECEN
...

...
TERRI-
BLE.



25話のあのシーン

ブリキ ↓ リスのアオのこと





EL ÚLTIMO
REY... IL ERA UN
TERRIBLE REY.

...ÉL SÓLO SE
PREOCUPABA DE
NO HACER UN
ALBOROTO.

CUANDO LA
PRESIÓN DE
LOS OTROS
PAÍSES ERA
DEMASIADA
...



Y MIENTRAS
LAS OTRAS
TRIBUS CRE-
CÍAN...

ÉL NO SE-
PREOCUPABA
POR LOS CIUDA-
DANOS QUE
ERAN MAS
DÉBILES.

¿DE QUIÉN
ERA REY?



NO...



huff
huff

OH,
GRACIAS,
SEÑORITA.

NO SÉ CUÁNTO
TIEMPO HA PASADO
DESDE QUE AL-
GUIEN SE ME HA
ACERCADO...



SERÍA MUY
BUENO SI EL
NUEVO REY ES
UNA BUENA
PERSONA...

SI ES ALGUIEN
QUE PUEDA...
TRAER UN
CAMBIO A
ESTE PAÍS
...



POR FAVOR
MEJÓRESE.



✕
EI
Baño

NO ME
SIGAN, ¿DE
ACUERDO?

¡M-ME
IRÉ POR
ALGUNOS
MINUTOS!

✕
Tengo que
ocuparme
de algunos
asuntos!



~~~~~  
NO PUDE  
DECIR NADA.

...no hay  
nadie que  
lamente su  
muerte  
ahora.

PARA YONA,  
ÉL ERA LA ÚNICA  
FAMILIA QUE LE  
QUEDABA.

Y...

PERO...

PORQUE  
TAMPOCO PIENSO  
NADA BUENO  
SOBRE EL REY  
IL.

...NO HUBIESEN  
ARMAS, NI CON-  
FLICTOS Y NADIE  
SALGA HERIDO.

...SONABA  
CON UN  
MUNDO  
DONDE...

EL  
CIERTA-  
MENTE  
...

A nadie le  
importa que la  
princesa esté  
sola ahora.

Él probable-  
mente pasará a  
la historia como  
el rey cobarde.

...QUIEN HABLABA  
DE ESE IDEAL SIN  
TEMLAR, SEA UN  
COBARDE.

PERO NO  
PUEDO PENSAR  
QUE EL REY...



...como un acto  
de cobardía.

...que él escondiera su propio dolor detrás de su espalda...

No hay manera en que piense

...



...  
QUE CONSIDERARA  
UN COBARDE.

NO HUBIERA  
SEGUIDO A UN  
MAESTRO...



...ES ALGO DE  
LO QUE ME  
ARREPENTIRÉ  
POR EL RESTO  
DE MI VIDA.

EL HECHO DE  
QUE NO PUDIERA  
PROTEGERLO EN  
EL CASTILLO  
HIRYUU...





LO  
RECUERDAS  
COMO TU  
MAESTRO  
...

EL PADRE DE  
YONA ERA  
MÁS QUE  
SÓLO ESO  
...

...PORQUE  
ESTABAS DE  
ACUERDO CON  
ÉL.

POR  
SUPUESTO.

...mientras  
Ik-soo  
recitaba  
hermosas  
palabras.

...quería  
creer en ese  
sentimiento...

Yo también...



NUNCA LO  
OLVIDARÉ.



Por favor no lo  
olvides.

La princesa que era una  
hija que brillaba más que  
cualquier cosa en el  
país...

Tú debes ser el único  
que no debe olvidar a  
mi padre y que yo era  
su hija.

...ahora está sola y no tiene  
nada más que su propia  
vida.

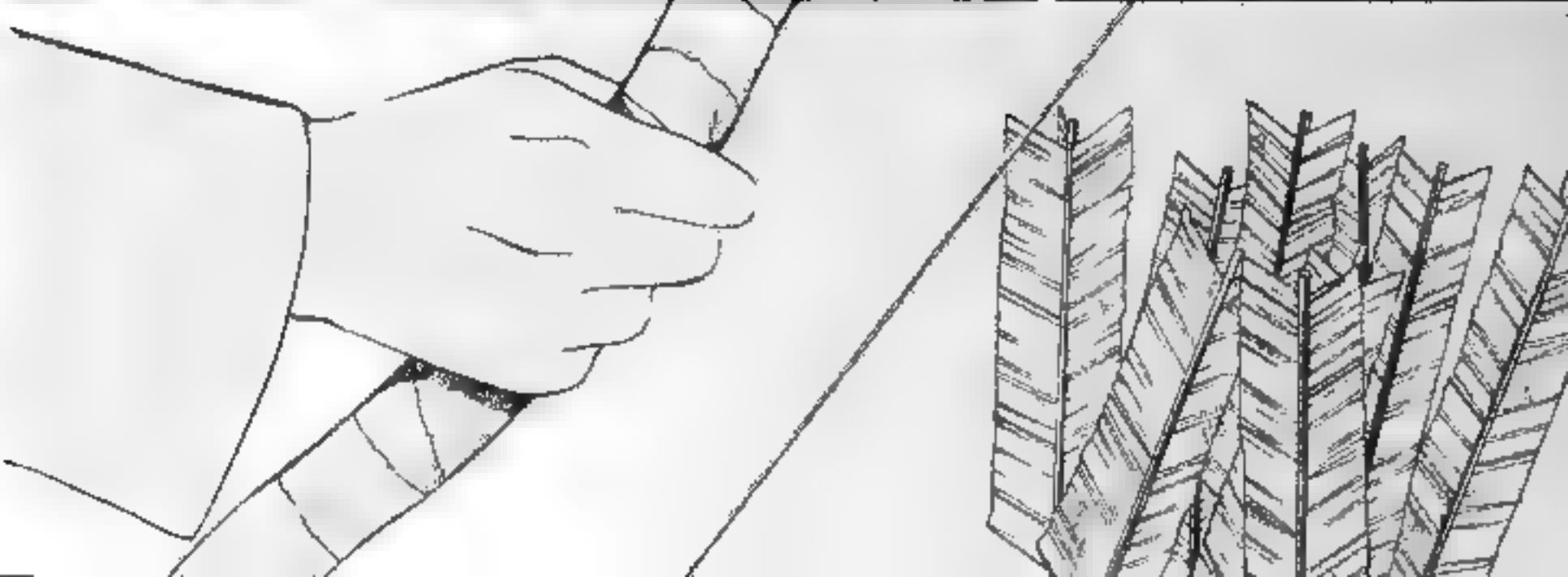




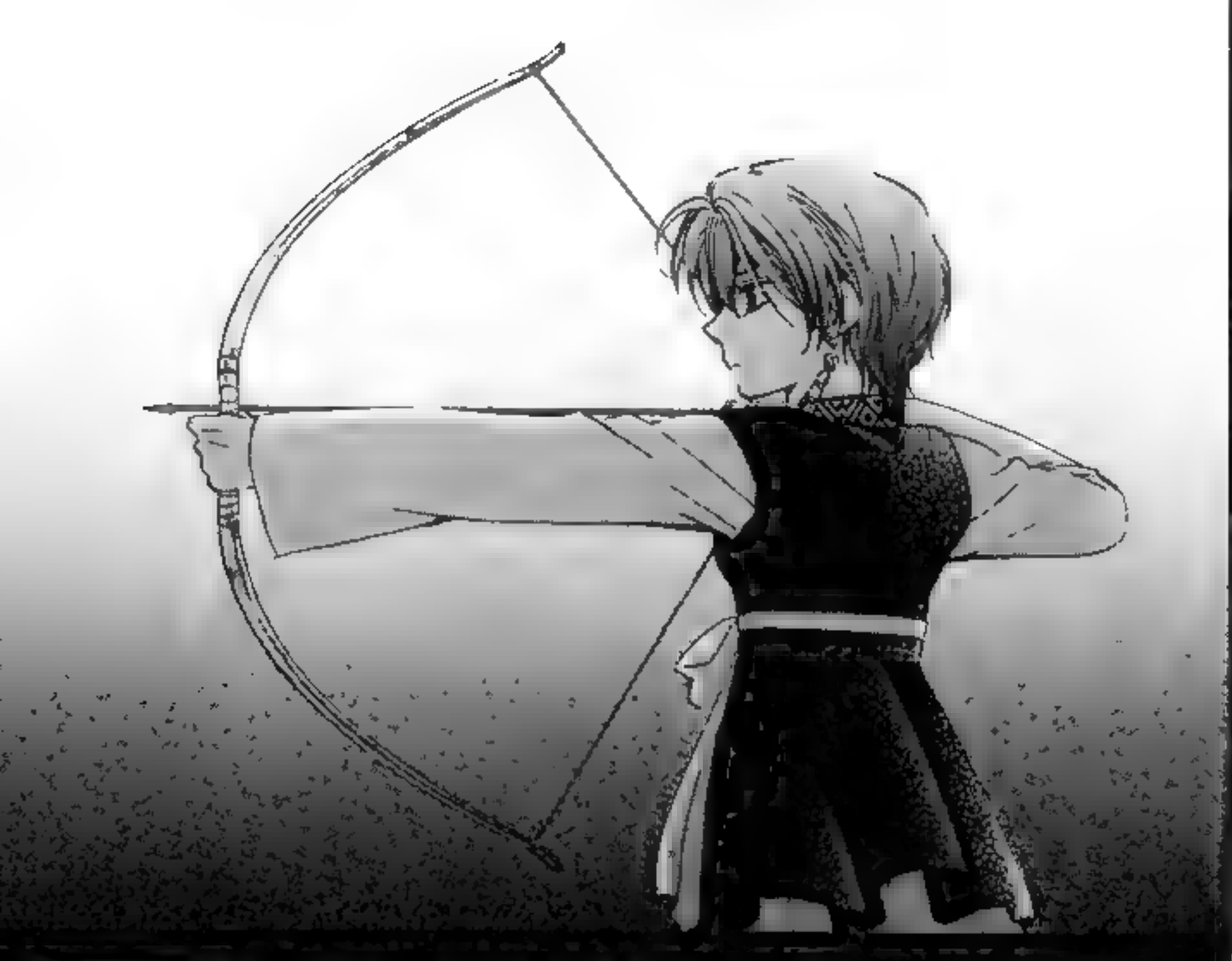
*...es la única cosa  
de la que puede  
estar orgullosa.*

*Estar relaciona-  
da con el padre  
que ella amó...*









THUD

TENGO QUE HACERME  
MÁS FUERTE.



...NO PERDERE

...A HAK Y  
A LOS  
DEMÁS.

TENGO QUE  
HACERME MÁS  
FUERTE.



TODO LO  
QUE PUEDA

HARE



Yona.



No deberás nunca  
tocar un arma.

No puedes.





**¡PADRE!**

CUANDO LA  
MAÑANA LLEGÓ  
COMENZAMOS LA  
BUSQUEDA DEL  
RYOKURYUU

Y DESCAN  
SÁBAMOS  
MIENTRAS  
CAMINABA  
MOS

CAMINAMOS  
POR DIAS  
MIENTRAS  
DESCANSÁ  
BAMOS

EL LUGAR QUE  
KUA SENTIÓ ERA  
MÁS LEJOS DE  
LO QUE PENSÁ  
BAMOS

REINO DE  
KOUKA

● Saika

Chi'Shin

Kuuto

(Regalo)

Huon

Fuuno



IWHOA!

Y LUEGO  
FINAL  
MENTE





¡ES UNA CIUDAD  
PORTUARIA!

Tribu de la tierra  
Puerto Awa

NUNCA  
PENSE QUE  
VOLVERIA  
A VENIR  
AQUÍ.

EL  
PUERTO  
AWA DE LA  
TRIBU DE  
LA TIERRA.

Hemos  
viajado  
bastante.

Es necesario decirlo?  
Primero vez  
También es la primera vez que lo ve

¡HAKI!

OYE,  
JESE ES  
EL MAR!

¡QUE HER-  
MOSO! ¡ES  
LA PRIMERA  
VEZ QUE LO  
VEO!









YO TAMBIÉN  
QUIERO IR.



SEÑORITA PRINCESA.  
TE HAS VUELTO TE-  
RRIBLEMENTE FEA  
ÚLTIMAMENTE.



...Y TUS  
MANOS  
ESTÁN  
HERIDAS.

TIENES  
OJERAS  
...

¡CÓMO  
PUDISTE  
DECIR ESO!

¡Oye!

La princesa es  
h-h-hermosa!

¿OOOOHHH?!







AHORA,  
SERPIENTE  
BLANCA  
...



OH, ESTO  
ESTORBARÁ, ASÍ  
QUE CUIDENLO  
POR MÍ

lanzar



LISTEDES  
SON LOS  
ÚNICOS QUE  
NECESITAN  
ESCONDERSE.



¡NO HAGAS  
NADA QUE  
CAUSE PRO-  
BLEMAS!

PUEDE HABER  
GENTE QUE TE  
RECONOZCA.



De  
acuerdo,  
entonces

.....

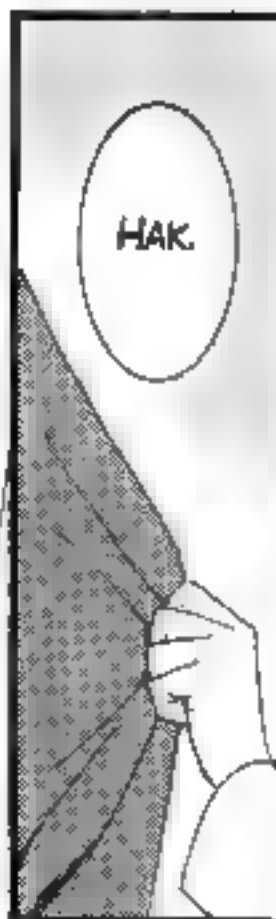


Protegeremos  
a la princesa!

¡NO TIENES QUE  
PEDIRNOS NADA!



APÚRATE.



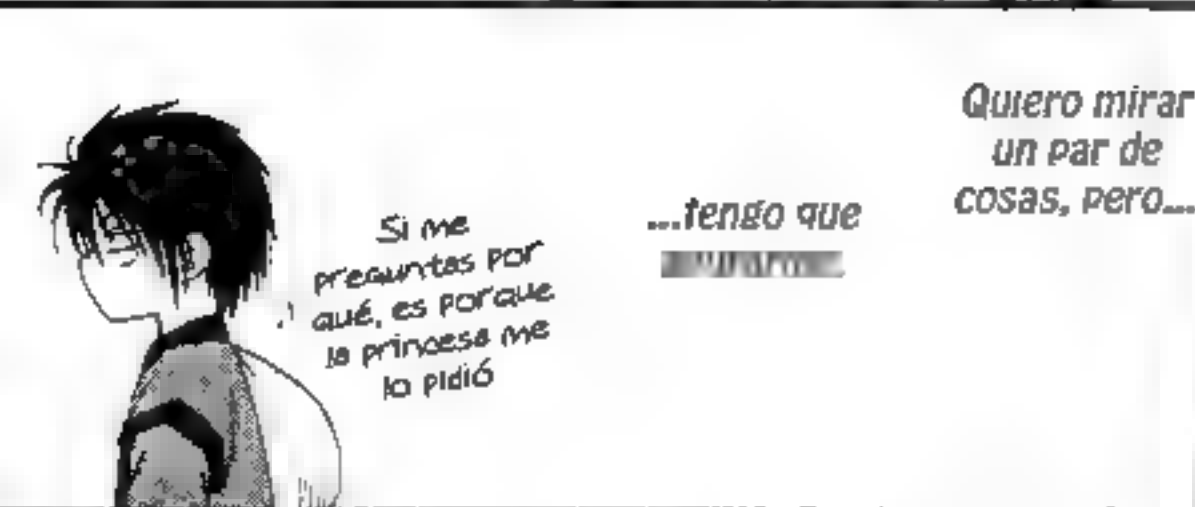
HAK.



Nadie se  
acercará  
mientras  
use esa  
máscara.

ES SÓLO UN  
PRESENTIMIENTO,  
PERO CREO QUE  
ESE TIPO ES  
CAPAZ DE HACER-  
LO.







¿Es sólo mi imaginación...

...o los ojos de los aldeanos parecen no tener vida?



POR-

¡POR FAVOR, DETENTE!

Oh bueno, no es mi problema. Necesito apurarme y terminar con mis asuntos para regresar pronto.



ME ESTAS MOLESTANDO  
...¡DEJAME IR!

Justo ahora...



DIME EN CUÁNTO PUEDO COMPRARTE.  
NO ES UNA MALA IDEA, ¿VERDAD?



¿A QUIÉN CREES QUE LES DEBES LA VIDA QUE LLEVAS?

¿QUÉ?  
SOMOS LOS OFICIALES DE AWA.



Si estuviese solo, haría lo que quisiese hacer.

¡Y además, ¿son oficiales del gobierno...?!  
¿Qué debería hacer, Yoon?

**SON UNA ESCORIA. HA APARECIDO BASURA.**

Pero ahora no puedo causar problemas.

¡ALGUIEN QUE ME AYUDE!

¡POR FAVOR PERDÓNENME!

¡ALGUIEN!

¡POR FAVOR PERDÓNENME!

tirar

VEN AQUÍ.









¿Quién es él?

**¿Eh?**

**CAPÍTULO 26 / FIN**

**NO HAGAS NADA  
QUE CAUSE  
PROBLEMAS!**



**¡TEN CUIDADO!**



**YOON!**

**¡LO  
SIENTO,**

Capítulo 27  
"El tercer dragón"

LO HICE...









REGRESA CUANDO  
APRENDAS COMO...

...TRATAR  
ADECUADAMENTE A  
LAS MUJERES.



¡GOLPEAR!



¡¿QUÉ  
SUCEDE?

PISADAS  
PISADAS  
PISADAS

NO ES UN  
TIPO  
NORMAL...



A PESAR DE  
QUE NO ESTÁ  
PELEANDO EN  
SÉRIO, SU  
PATADA ES MÁS  
FUERTE DE LO  
NORMAL.



Oh  
Dios

MAL-  
DICIÓN.



¿QUÉ ES  
TODA ESA  
CONMO-  
CIÓN?!

通称  
アオ(アッキュー)  
シアについて来た  
恐怖の肉食リス



はい

アッキューの  
トーンで  
貼り方これで  
いい?

カッ

ネズミがアッキューを  
かき



アッキューに  
青ヒゲが  
生えた!!!







← Ex - General

...NO, SOLO  
SOY UN  
VIAJERO.

PARECE QUE  
HAS PASADO POR  
UN DURO ENTRE-  
NAMIENTO.

¿ERES UN  
SOLDADO?



NO, ESO NO ES  
LO QUE ESTOY  
DICIENDO.

BRILLAR

¡EH? ¿CON  
QUE NO SOY  
COMUN TE  
REFIERES A  
QUE SOY HER-  
MOSO?



¿UN  
VIAJERO...?

¿Y TÚ? NO  
PARECES UNA  
PERSONA  
COMUN.



DE AQUÍ EN  
ADELANTE,  
ÉSTE JOVEN  
TE GUIARÁ DE  
VUELTA.

OYE.

...  
PERO YA  
DEBO IRME.

LO SIENTO.  
QUERÍA  
ESTAR UN  
TIEMPO MÁS  
CONTIGO...

OYE,  
ESPERA.



¿YA LOS  
PERDI-  
MOS...?



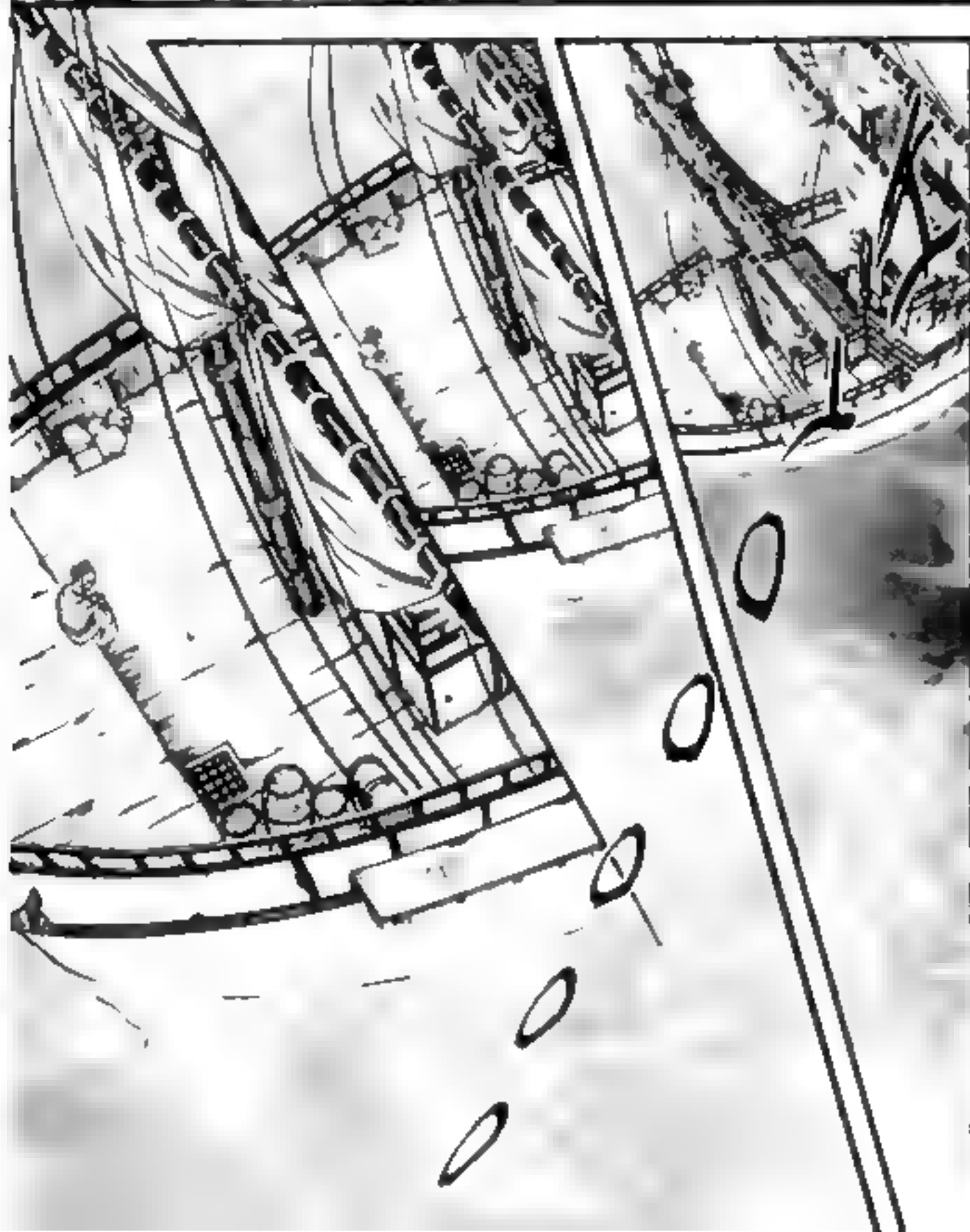


SE FUE...

NO ESTOY  
FAMILIARIZADO  
CON ESTA  
ÁREA PARA  
REGRE...

¿QUIÉN...

...ERA ESE  
TIPO?





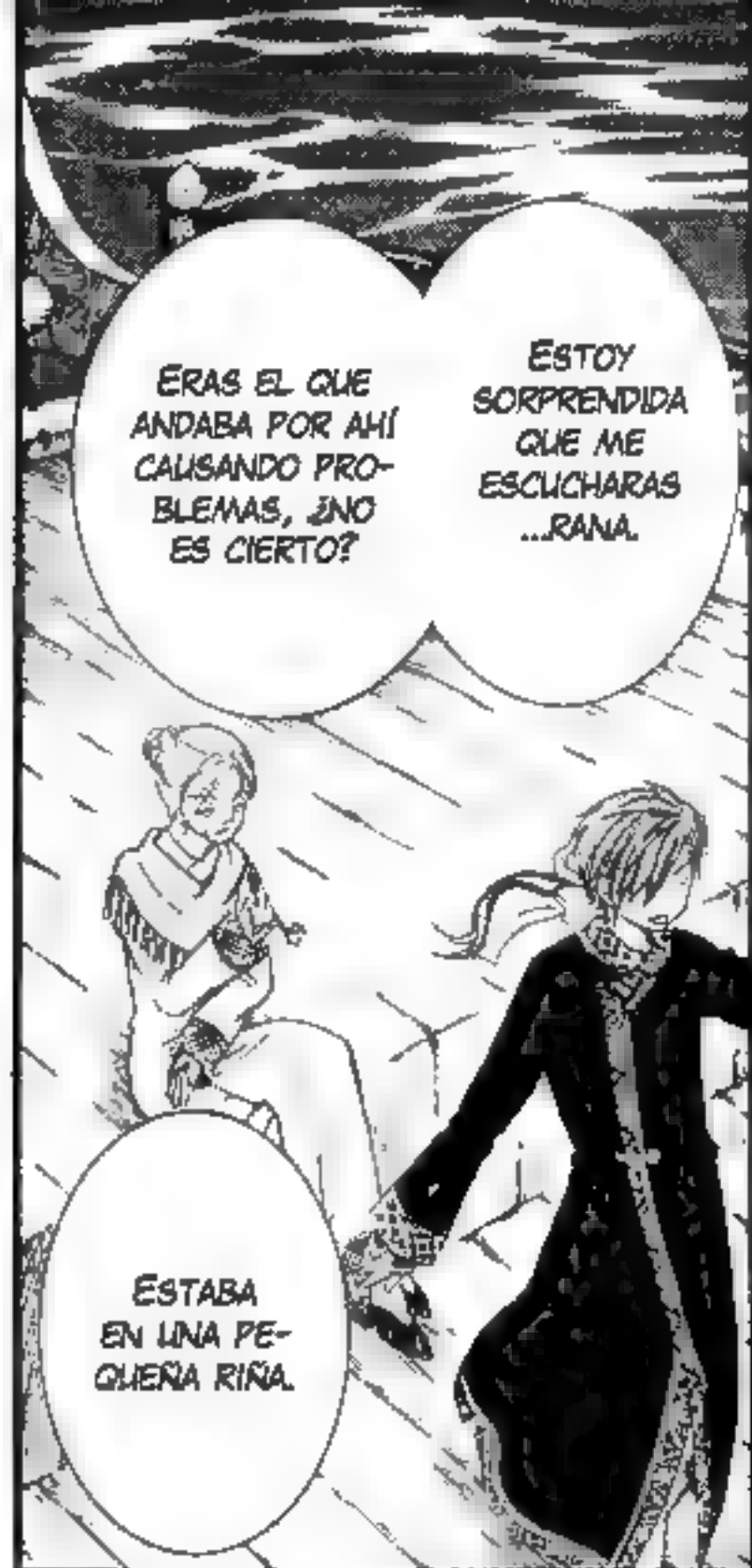


¿JAE-HA?

...REGRESAR A  
CASA DE UNA  
MANERA MENOS  
RUIDOSA?



...¿PODRÍAS...



ERAS EL QUE  
ANDABA POR AHÍ  
CAUSANDO PRO-  
BLEMAS, ¿NO  
ES CIERTO?

ESTOY  
SORPRENDIDA  
QUE ME  
ESCUCHARAS  
...RANA.

ESTABA  
EN UNA PE-  
QUENA RÍA.



ES UNA  
MAGNÍFICA  
ENTRADA,  
¿NO?

¿CAPITANA  
GI-GAN?



...HAY MÁS  
PERSONAS  
PELIGROSAS  
QUE SE DIERON  
A CONOCER  
PÚBLICA-  
MENTE.



ESO  
TAMBIÉN  
SUCEDIÓ,  
PERO...

¿QUÉ ERA? ¿TE  
PERSEGUÍAN LOS  
OFICIALES?



APAREN-  
TEMENTE  
...

SÍ.



...AQUELLOS DE  
LOS QUE ME  
HABLASTE EN  
EL PASADO?

OH... ¿PODRÍA  
SER...



HAKURYUU Y  
SEIRYUU...

...VINIERON A  
ÉSTA CIUDAD.



¡NO  
COMPRASTE  
NADAT!

¡¿QUÉ?





MARIANA  
IREMOS A  
LA CIUDAD  
TAMBIÉN.

¡Ugh! NO  
SIRVIÓ DE  
NADA QUE LE  
PIDIERAMOS  
QUE FUERA.

HOORAY  
♡



LO SIENTO. NO  
TENÍAN LAS  
TIENDAS QUE  
PENSABA.

DIOS, ¿PARA  
QUÉ FUISTE  
ENTONCEST



Tampoco  
conocemos  
la situación  
en la ciudad.

AHORA NO PUEDO  
DECIRLES... QUE  
GOLPEE A UN  
OFICIAL.



SHIN-AH,  
¿TAMBIÉN  
PUEDES  
SENTIRLO?





AL DÍA  
SIGUIENTE

EL LUGAR DONDE  
KJA Y SHIN-AH  
SINTIERON AL  
RYOKURULL...

...ERA POR LA  
COSTA DE ESTA  
CIUDAD.







No parece que  
haya oficiales  
por aquí.

Todo debería  
estar bien,  
¿no?

HAY ALGO QUE  
TENGO QUE  
ATENDER POR  
UN MOMENTO.



NO ES  
JUSTO.

ASÍ QUE NO  
ESTÁ EN LA  
CIUDAD, ¿EH?

¿CIERTO?



HAK.



QUIERO  
IR A AVE-  
RIGUAR  
UN POCO  
DE ELLAS.

VI UN PAR  
DE ARMAS  
EN LA  
CIUDAD.

Serpiente  
blanca,  
sostenlo.

¿QUÉ?

¿POR QUÉ  
YO?!



BUENO ENTONCES,  
ASEGÚRATE DE  
COMPRAR ALGUNAS  
COSAS HOY, ¿DE  
ACUERDO?

Los oficiales  
pudieron  
verme la  
cara ayer.

Si ella viene  
conmigo,  
estará en  
peligro.

Sí...



TOCAR



ESTÁ ESCON-  
DIENDO ALGO.

¿EH?

LA BESTIA DEL  
TRUENO ESTÁ  
ACTUANDO EX-  
TRAÑO HOY.



¿ES-SERÁ ESOT?

¿Confía en  
nosotros?

ES PORQUE  
CONFÍA EN  
NOSOTROS.

PENSAR QUE LA  
BESTIA DEL TRUENO,  
QUIEN USUALMENTE  
NO SE SEPARA DE  
YONA, QUIERE HACER  
ALGO MÁS...



UN BARCO  
ANCLADO...



OH, ESTÁ  
POR AQUÍ.

¡¿EEEEU?!

¿Y SI FUE A  
JUNTARSE CON  
UNA MUJER?







TÚ ERES EL  
DE AYER...

¡OH! TÚ  
ERES...



NO, YO...

Viniste  
de muy  
lejos!

DIME, ¿TE  
GUSTARÍA  
PASEAR UN  
RATO?

¡ESTAMOS  
JUNTOS  
AHORA!



A DECIR  
VERDAD, ES  
PORQUE ESTOY  
SIENDO SEGUI  
DO.



ERAS EL DE  
AYER. ES ALGO  
BUENO QUE  
VINIERAS HOY.

DIOS, DIOS,  
DIOS, ¡DEBE SER  
EL DESTINO  
DE QUE NOS  
VOLVAMOS A  
VER DE NUEVO!

Sólo fue un  
accidente.

ESTÁ BIEN. NO TE PASARÁ NADA MALO.

HN... BUENO,  
ALGO PARECIDO.

¿OFICIALES?

¡OYE!

ESPERA-

AUNQUE CREO  
QUE ESE OFICIAL  
PERVERTIDO ES DEL  
TIPO DE PERSONAS  
QUE TAMBIÉN VEN-  
DRÍAN A ÉSTE  
LUGAR.

«Es sólo  
eso?»

ESTOS LUGARES  
SON FÁCILES PARA  
ESCONDERSE.

Vamos,  
vamos.

¿POR QUÉ  
ESTAMOS AQUÍ  
DURANTE EL  
DÍA?



Oh no~ No te vayas maestro~

DE TODAS FORMAS, AHORA NO ES EL MOMENTO PARA ESTA CLASE DE COSAS, ASÍ QUE-

Me gusta más ir a casinos.

ME INTERESAN, PERO...

¿ACASO ÉSTA CLASE DE LUGARES TE INTERESAN?

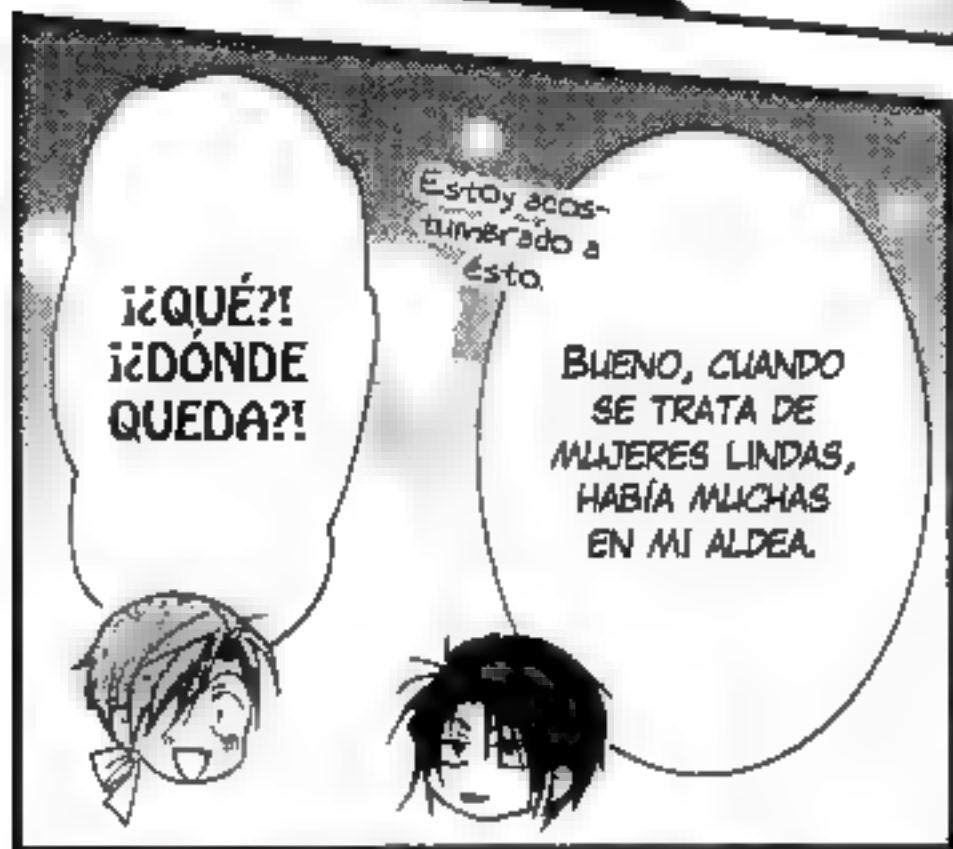
agarrar



ba-  
du-  
mp

HUH?

MIRADA  
FIJA



¿QUÉ?!!  
¿DÓNDE  
QUEDA?!!

Estoy acostumbrado a esto.

BUENO, CUANDO SE TRATA DE MUJERES LINDAS, HABÍA MUCHAS EN MI ALDEA.



NO HICE  
NADA

¡Eh!  
¡Necesito intentar eso!

Oh... él podría matar a una mujer sólo con su mirada.

Parece divertido.

¡Mantén la compostura!

huff huff

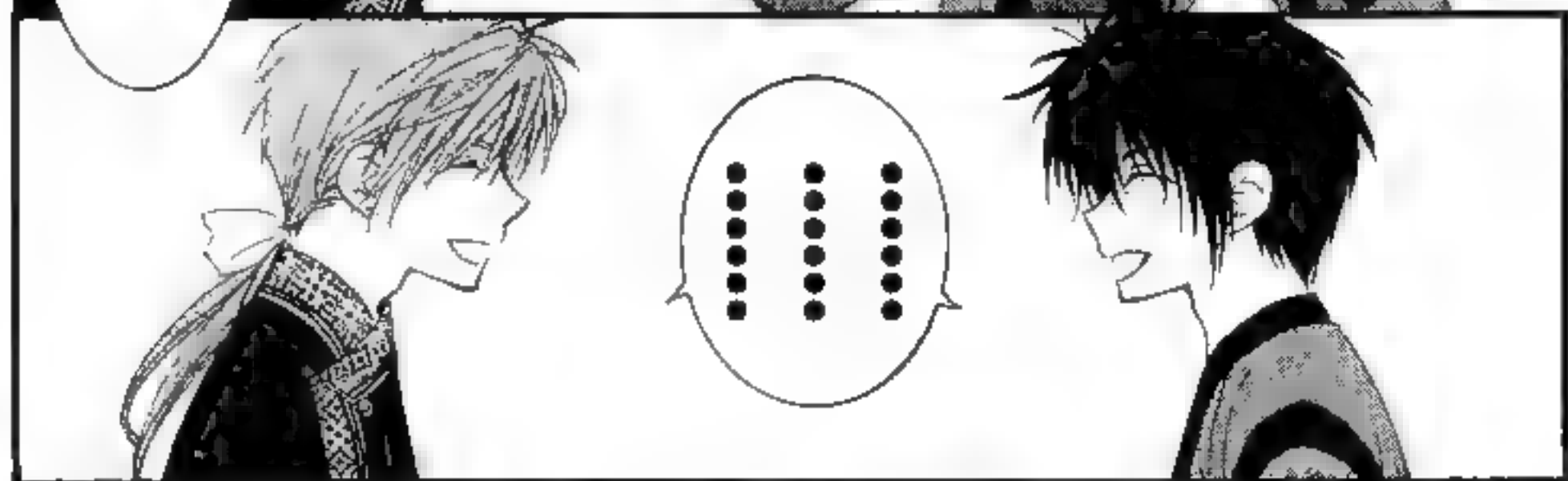


Fuu...



LATIDO LATIDO







...ERES  
ASTUTO.



A PRIMERA VISTA  
PARECE NORMAL,  
PERO LOS CIUDADA-  
NOS TIENEN UNA  
MIRADA MUERTA EN  
SUS OJOS.

¿ESTÁ  
SUCEDIENDO  
ALGO?



¿TERRI-  
BLES?

ÉL ES PARTE  
DE TERRIBLES  
NEGOCIOS QUE  
SE MANTIENEN  
EN SECRETO EN  
EL REINO.

TODOS AQUÍ  
VIVEN CON  
MIEDO A ÉL

EL PUERTO  
AWA ESTÁ COMPLE-  
TAMENTE GOBERNADO  
POR UN HOMBRE  
PODEROSO LLAMADO  
YANG KUM-JI.



TRÁFICO DE  
PERSONAS.



COMPRENDO.



GENTE COMO ESA DEBERÍA  
CAER EN LA SUCIEDAD Y  
VOLVER TAN LLENOS DE  
ESPINAS COMO LAS ROSAS.

QUITARLE LA LIBERTAD  
A UNA PERSONA ES LO  
PEOR QUE ALGUIEN  
PODRÍA HACER.

TODOS  
SON UNA  
MANGA DE  
ESCORIA.

MAYOR-  
MENTE DE  
MUJERES Y  
NIÑOS.

...  
¿HABLAS  
EN SERIO?



EL REY HA  
CAMBIADO,  
ASÍ QUE...

¿TODAVÍA  
PIENSAS QUE  
LA ESCLAVITUD  
ESTÁ FUERA DE  
LA LEY EN ESTE  
PAÍS?

NO SÉ QUÉ  
SUCEDERÁ DE  
AHORA EN  
ADELANTE.



NO REALMENTE.  
ES ALGO QUE  
DECIDÍ HACERLO  
POR MÍ MISMO.

¡QUÉ  
MISERA-  
BLE...!



SOY UN ESCUDO  
HUMANO,  
ASÍ QUE...

...BUENO...

¿NO LO  
CREES?



Uh-oh. ¿Acaso dije demasiado?

Este tipo habla mucho...

Él me llevó a eso.

NO  
ENTIENDO TU  
RAZONAMIENTO.

AUNQUE ÉL  
ES UN MUJE...  
RIEGO

AUNQUE PENSAN-  
DOLO BIEN NO  
SERÍA UNA MOLES-  
TIA CUIDARLAS A  
USTEDES

Kya

Ocasionalmente  
también en  
la cama.

ERES BASTANTE  
PARTICULAR SOBRE LA  
LIBERTAD. ¿CUÁL ES  
EL PROBLEMA CON  
ESO?

DE HECHO,  
YO...

AAA!!!



¡ESPERA,  
¿QUÉ ESTÁS  
HACIENDO?!



¡PRINCESA!

YOON.







NO TE HAGAS  
UNA IDEA EQUI-  
VOCADA. YO...

UH...

HAK...



¡YONA!

¡DILE ALGO!

...



ESO, SON LAS  
SABIAS PALABRAS  
QUE NOS HAS  
DADO.

MUCHAS GRACIAS.

ESTÁS  
EQUIVOCADA.

PUEDES TAN SÓLO  
DECIRME CUANDO  
QUIERAS VENIR A  
ESTOS LUGARES.

No me  
importa.

**APLAUSO**



ARGH... ¡ESE  
MALDITO TIPO!

¿HACIA DÓNDE  
DESAPARECIÓ...?

LIFE... ESO FUE PELIGROSO.

FUI DESCUIDADO Y  
HABLE DEMASIADO  
EN ESA CONVER-  
SACIÓN.

¡HAKURYUU DE REPENTE SE ACERCÓ DEMASIADO AL LUGAR!

CERCA DEL  
HAKURYUU...

NO SÉ QUÉ  
ES LO QUE  
QUIEREN  
CONMIGO,  
PERO...

HAKURYUU  
Y SEIRYUU  
ESTÁN PER-  
DIENDO SU  
TIEMPO.

HAKURYUU  
Y SEIRYUU  
ESTÁN PER-  
DIENDO SU  
TIEMPO.

ME  
PREGUNTO  
QUÉ SERÁ

...HABÍA ALGO MÁS  
FUERTE QUE HIZO  
QUE MI CORAZÓN SE  
ACELERARA...

...PERO SOLO LO  
SENTÍ CUANDO  
SE ACERCÓ.


 POR SUPUESTO  
QUE LO SOY.

**ELEVARSE**

**Eres bastante particular sobre la libertad.**



¿LA LEYENDA DE  
LOS CUATRO  
DRAGONES?

¿UN MAESTRO  
AL QUE TENGO  
QUE PROTEGER?

¡ESO ES  
ABSURDO!

¡TENER UN DESTINO  
DECIDIDO PARA MÍ  
DESDE QUE NACÍ...

...VA EN CONTRA  
DE MI VISIÓN DE  
LA BELLEZA!





SOLO  
MIRENME  
HUIR...

...DE MI DESTINO.

...MIREN COMO  
LO RECHAZARÉ!

¡SI EL REY  
HIRYUU  
APARECE...



REALMENTE  
LO JUZGUÉ  
MAL.

¡DETENTE!

ÉL PREFIERE A MUJE-  
RES QUE USAN ROPAS  
QUE APENAS LE CUBREN  
LOS PECHOS.



¿QUÉ ESTÁS  
DICIENDO?!

¿QUE LE MINTIÓ A  
LA PRINCESA Y SE  
FUE A UN LUGAR DE  
PERDICIÓN COMO  
ESE?!



KIJA,  
YOON...

NO DIGAN ESO.

...escuchar  
lo que los  
demás tienen  
que decir...?

¿Podrían  
...

ご意見、ご感想はこちら

〒101-0063

東京都千代田区神田淡路町 2-2-2

白泉社 花とゆめ編集部

草田みずほ係

お手紙、イラスト  
いつもとてもありがたく  
大切に読ませて  
頂いています。  
ありがとう〜♡

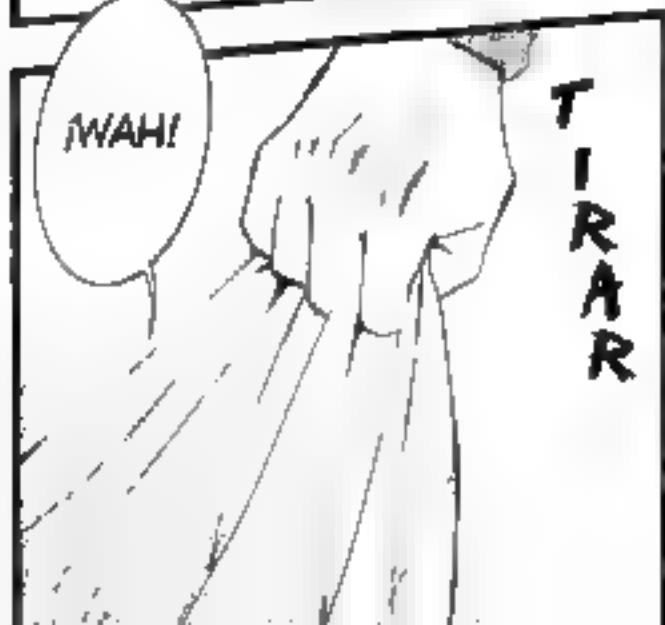
*Capítulo 28:*  
*"Los piratas de Awa"*



INCLUSO HAK  
TENE MOMENTOS  
EN LOS QUE  
QUIERE JUGAR  
CON MUJERES.

NO DIGAS ESAS  
COSAS COMO SI  
LO SUPIERAS.







¿QUE...?

ADRETAR



¿QUE FUE ES?

...¿YA SE FUERON?

NO  
QUEREMOS  
SOBRESALIR.

OFICIALES. SI NO  
QUEREMOS METERNOS  
EN UN PROBLEMA,  
DEBERIAMOS IRNOS  
PRONTO.

QUÉDENSE  
QUIETOS.









土地の部族では  
部族長イグンテ将軍  
の影響で ホニール  
が大流行。  
ホニール高いのは  
そのせいです。



イグンテ  
将軍

イ将軍は勇ましく  
豪快な人柄なので  
地の部族の  
人々の憧れです。  
火の部族の兵が  
全員部族長  
カン将軍と同じ  
おたんご頭なのは  
憧れているのではなく  
(いや、中には憧れてる  
ヤツもいるかもだが)  
そういう規則です。  
要するに  
カン将軍を久しく  
描いていないので  
私は淋しい。



紅事  
しるこい



¿POR  
QUÉ...?

VIVIMOS TODOS  
LOS DÍAS EVITANDO  
QUE LOS OFICIALES  
SE ENOJEN.

ELLOS ACTÚAN  
VIOLENTAMENTE  
FRENTE A LAS  
TIENDAS Y SE  
LLEVAN A LAS  
MUJERES QUE  
LES AGRADAN.

SÍ.



¿KUM-JI?

¿ES YANG  
KUM-JI?



S-SÍ. TODOS LOS  
OFICIALES ESTÁN  
BAJO EL CONTROL  
DE KUM-JI.

Le dieron  
un Bolla.

TODOS EN LA  
CIUDAD VIVEN  
TENIÉNDOLE  
MIEDO.

ESCUCHE  
QUE ÉL ES  
EL LORD DE  
TODA AWA.



HA SIDO ASÍ  
DESDE QUE EL  
REY IL REINABA.

ESCUCHÉ QUE  
UN NUEVO REY  
FUE CORONADO,  
PERO...

...ES POSIBLE  
QUE ESTA  
CIUDAD NO  
CAMBIE.



...PAGAMOS  
ALTÍSIMOS  
IMPUESTOS A  
KUM-JI.

EN LUGAR DE  
PODER HACER  
NEGOCIOS  
AQUÍ...

...PERO NO  
HAY NADA  
QUE PODA-  
MOS HACER.

HAY PREOCU-  
PANTES RU-  
MORES EN  
LA CIUDAD...



¿EN  
SERIO?

PENSÉ QUE  
ERA UNA  
CIUDAD  
ANIMADA...



...CON  
RAZÓN.

ME PARECÍA  
QUE LA GENTE  
DEL PUEBLO NO  
SE VEÍA BIEN.



Entonces incluso la  
princesa, que no en-  
tiende mucho, se dio  
cuenta sobre este  
lugar. ¿eh?

SE VE  
ANIMADA,  
PERO...

...PARECERÍA  
COMO SI SUS  
SONRISAS  
FUERAN COM-  
PLETAMENTE  
FALSAS.

¿QUÉ HAY  
DE LOS  
PIRATAS?

¿PIRATAS?

SI ELLOS ANDAN  
POR AQUÍ, EL ORDEN  
PÚBLICO DEBE SER  
PEOR, ¿NO?

HAY UN BARCO EN LA  
COSTA DE LA CIUDAD  
QUE LUCE COMO UN  
BARCO PIRATA.

¿Qué  
sucede?

¿EH? ¿EN  
SERIO?

NO, ESAS PERSONAS  
NO LASTIMARÍAN A  
LOS ALDEANOS.

...LOS  
BARCOS  
QUE  
ATACAN...

ES VERDAD  
QUE ELLOS  
ATACAN  
BARCOS,  
PERO...

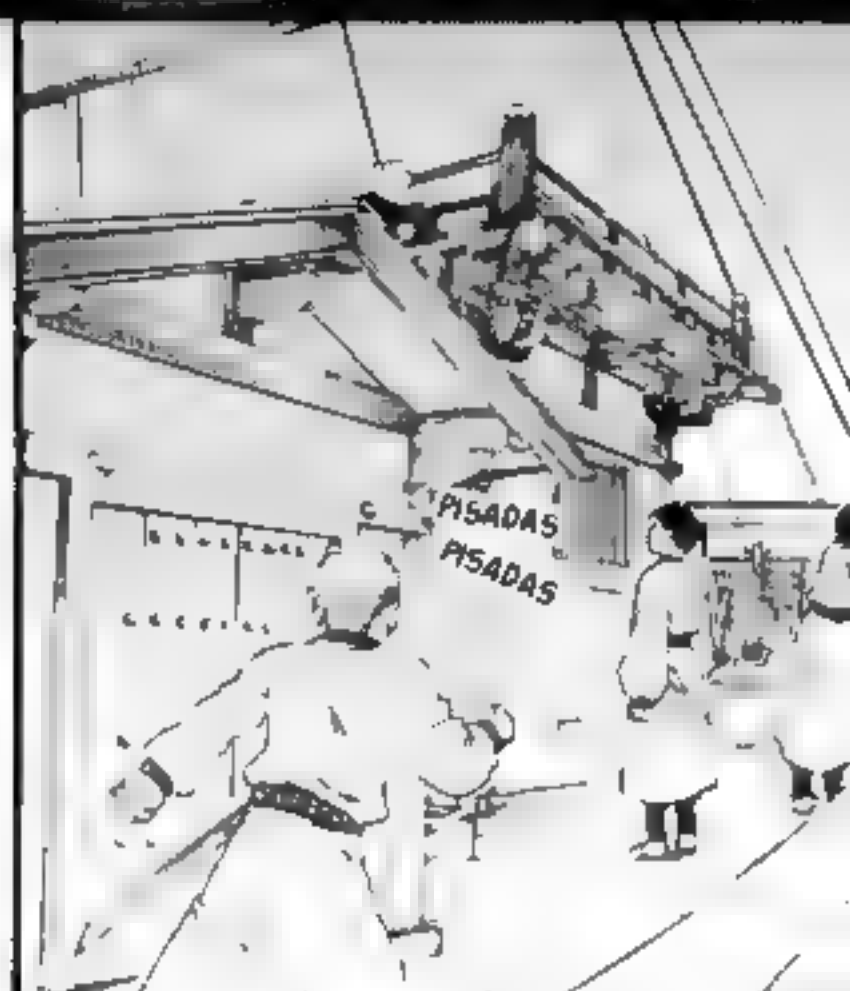


...SON LOS  
BARCOS DE  
YANG KUM-JI.



YA LO APILAMOS.  
DESPUÉS DE ESTO SE  
LOS ENTREGAREMOS  
A LOS CHICOS QUE  
ESTÁN EN EL PUERTO.

¿DÓNDE  
ESTÁ EL  
CARGA-  
MENTO?



PISADAS  
PISADAS



YA VEO...  
ENTONCES  
NO TENEMOS  
DE QUÉ PRE-  
OCUPARNOS.

PARECE QUE NI  
LOS PIRATAS  
PODRÁN ENCON-  
TRAR NUESTRO  
BOTE ESTA  
NOCHE.



¡OYE,  
VIGILAN-  
TE!

¿HAY ALGÚN  
BOTE SOS-  
PECHOSO  
CERCA?

NO.



¿DE QUÉ SE  
TRATA EL "CAR-  
GAMENTO" DEL  
QUE HABLABAN  
ANTES?

¿QUÉ  
ES ESO,  
VIGILAN-  
TE?



SÍ, TENDRE-  
MOS QUE  
PRESTAR  
ESPECIAL  
ATENCIÓN  
ESTA VEZ

NO PODE-  
MOS TENER  
NINGUNA  
FUGA DE  
INFORMA-  
CIÓN.

UM...



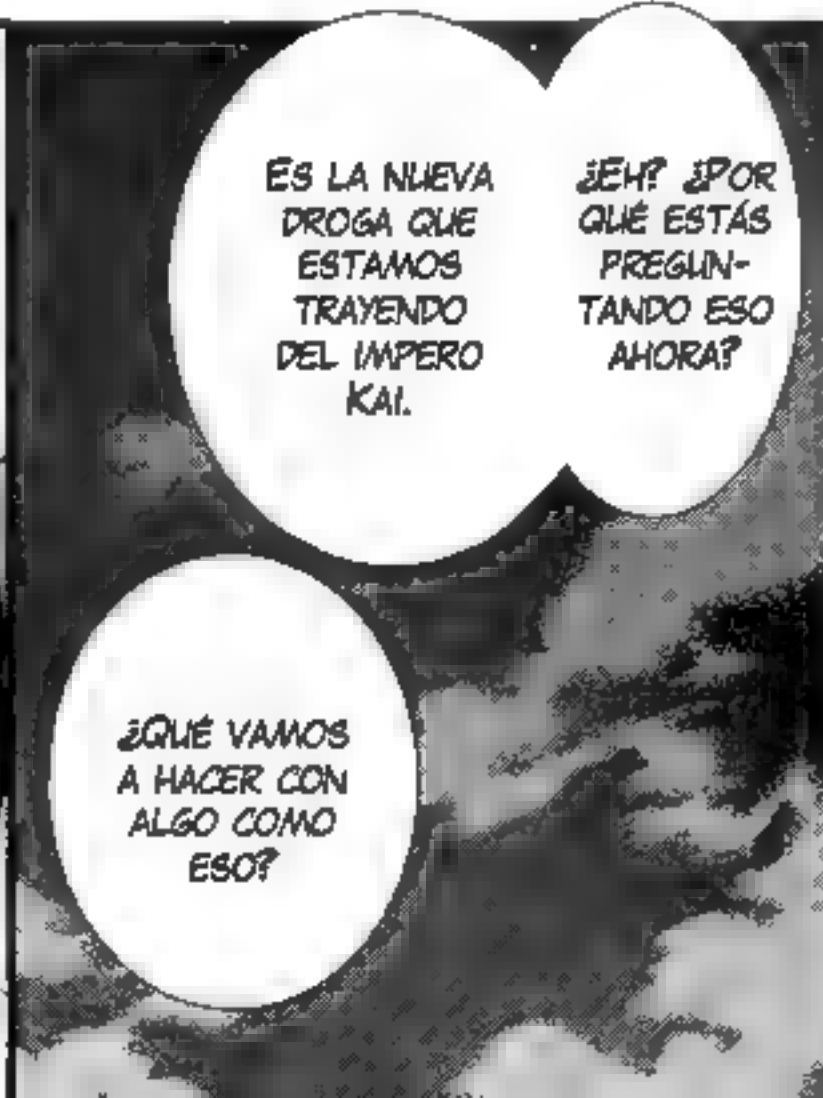
¡JAJAJ! ¡OH,  
ES TAN  
MALVADO!

A LLEVA-  
REMOS A  
LA CIUDAD  
Y TOMA-  
REMOS EL  
DINERO.

A TODA  
COSTA,

ESO ES...

Tenemos otras  
formas de usarlo  
también



ES LA NUEVA  
DROGA QUE  
ESTAMOS  
TRAYENDO  
DEL IMPERO  
KAI.

¿EH? ¿POR  
QUÉ ESTÁS  
PREGUN-  
TANDO ESO  
AHORA?

¿QUÉ VAMOS  
A HACER CON  
ALGO COMO  
ESO?



¿EH...?!  
¿QUÉ ESTÁ  
SUCEDIENDO?!

¡HOYE, VIGI-  
LANTES!



¿VIGILANTE  
...?



...NADA  
LINDO.

TODAVÍA NO ME  
PRESENTO.





REEMPLACÉ A SU  
VIGILANTE HACE  
BASTANTE TIEMPO.

SOY EL GUAPITO  
RECÉN LLEGADO.



FUEGO

MIREN,

MIS SUPE-  
RIORES...



¡BASTARDO!

¡¿QUIEN  
ERES?!







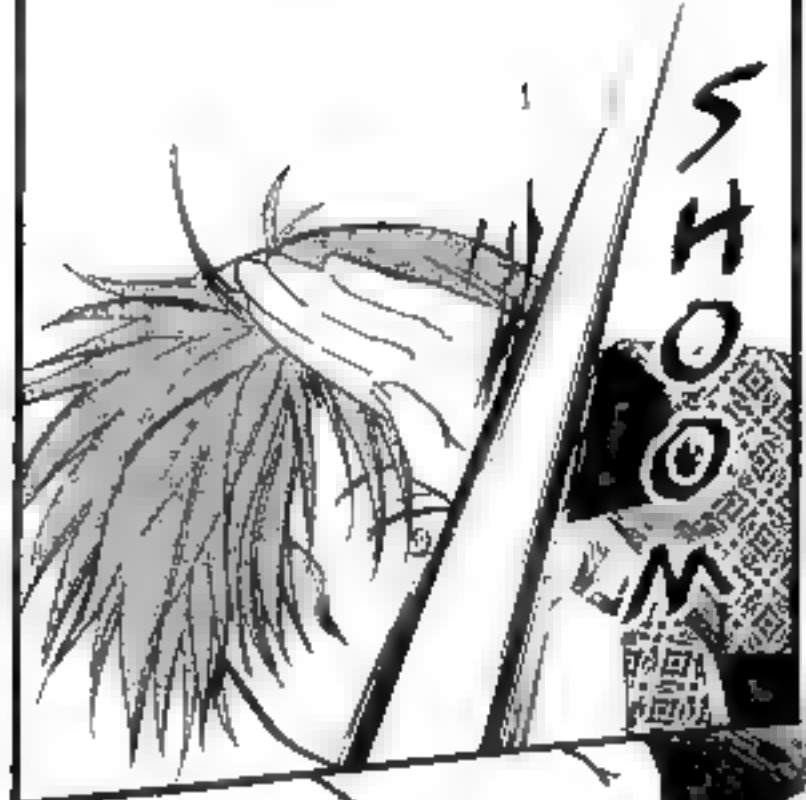
**¡¡SON  
LOS PI-  
RATAS!!**

**ENTRAR**



**SALTAR**

**MOCOSOS.**



ES DEMASIADO TARDE PARA ESO.

¿LAS POSICIONES?

PORQUE ESTOS OFICIALES VAN A...



PISADAS

¡CADA UNO A SU POSICIÓN!

¡ACABEN CON ELLOS!



ESA BRISA SE SINTIÓ BIEN.



HM...

AH...

ESTE  
PODER...

...REALMENTE  
ES EL  
MEJOR.

WH

O

O

SH





ESTÉ ES UN  
REGALO DE  
VUELTA



LANZAR

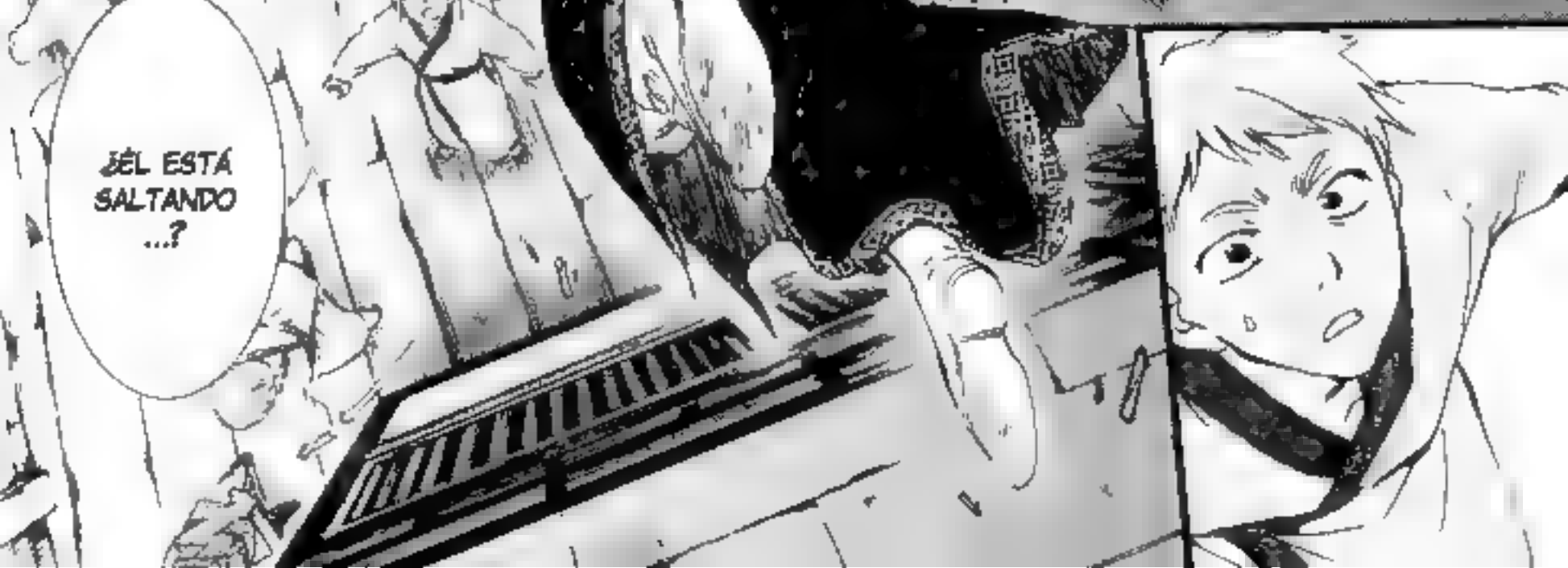


ILWA!

ATRAVERAR



ÉL...



¿ÉL ESTÁ  
SALTANDO  
...?





Y DULCES  
SUEÑOS.



¡CÓMO  
SE ATRE-  
VEN!

LISTEDES...  
MALDITOS  
PIRATAS...

Jackar  
Huff

BUENAS  
NOCHES.

¡MUERAN!!



JAE-HA~~  
¡DEJA DE  
ANDAR JU-  
GANDO Y  
DAME UNA  
MANO!

Lamentable

¿POR QUÉ LES  
CUESTA TANTO  
TERMINAR  
LA PELEA?  
SÓLO SON  
OFICIALES.

CAER

¡HOLA!



¡NO PUEDO EVITAR-  
LO! ¡SÓLO ERA UN  
PESCADOR HASTA  
HACE 5 AÑOS!

Ack!

SI NO LO  
PUEDES HACER  
TÚ SOLO, LA  
CAPITANA  
GI-GAN TE  
AHOGARÁ.

GOLPEAR

PATADA

EN OTRAS PA-  
LABRAS, HAS  
SIDO UN PIRATA  
POR 5 AÑOS.



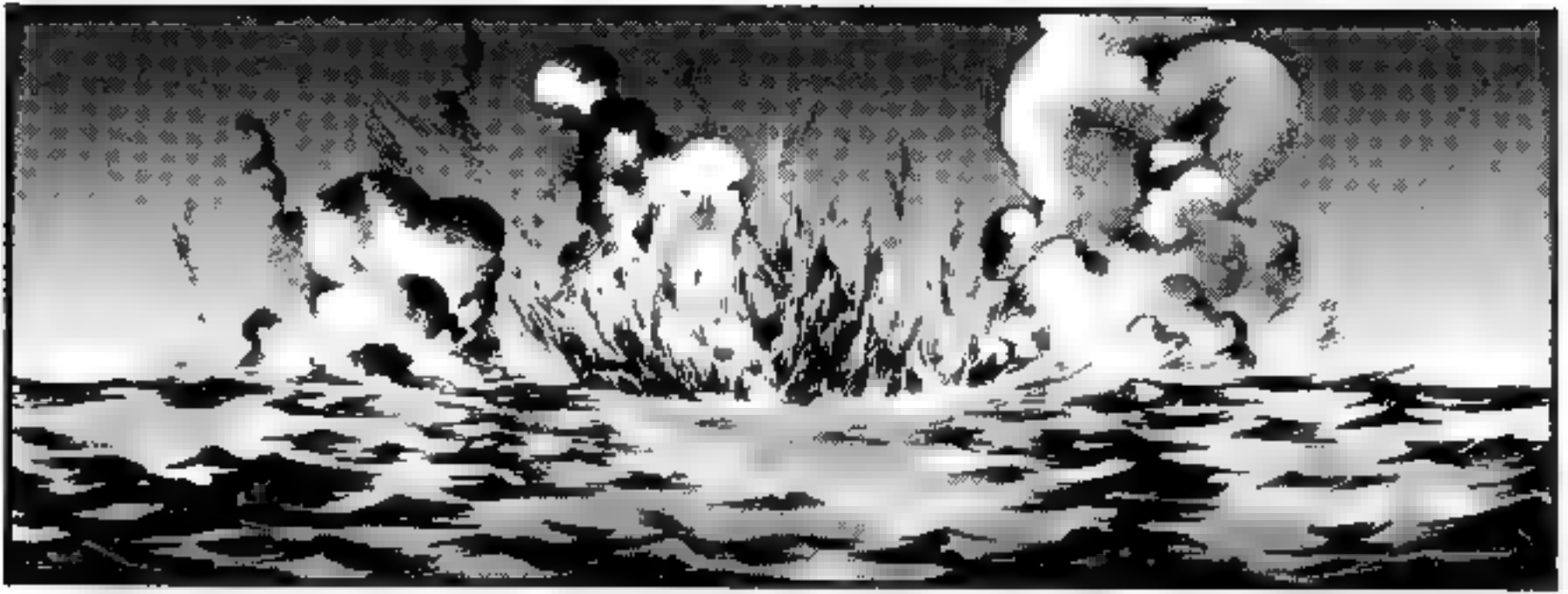
PEREZOSOS.

¡INCENDIEN  
EL BOTE,



CAPITAN GI-GAN,  
ESAS COSAS  
ESTÁN AQUÍ.







ES PORQUE LOS  
AMO A TODOS.

¿QUÉ TAN  
TONTOS  
PUEDEN SER?



NO QUIERO QUE MIS  
AMADOS LLEVEN LA  
CARGA DE SER ASESINOS  
EN SUS ESPALDAS.



Aléjense, son  
adorables

NO RECUERDO  
HABER DADO A  
LUZ A USTEDES,  
ESTÚPIDOS  
MOCOSOS.

YO  
TAMBIÉN  
TE AMO!

MAMI~~



HN...

MI PIE DERECHO ME ESTÁ MOLESTANDO DESDE AYER.



ESTÁS MUY CALLADO.

...¿QUÉ SUCEDE CONTIGO, JAE-HA?

Y pensar que siempre eres el más ruidoso.



EN REALIDAD, UN POCO



DE TODAS FORMAS, TE GUSTA LO QUE SIENTES, ¿NO?



ME PREGUNTO QUÉ SERÁ.

ESTO NO HABÍA PASADO HASTA AHORA.



Porque me estás pisando!

Gracias, capitana. Estoy bien ahora.



¿DEBERÍA DISARLO?







...NADIE ME  
DECÍA QUE  
TENÍA MIEDO  
Y NADIE HA-  
BLABA DE ESO  
ALREDEDOR  
MIO.

A PESAR  
DE QUE  
SABÍAN DE  
MI PODER...

...Y ME ENCAMI-  
NÉ EN UN LARGO  
VIAJE, DONDE  
ENCONTRE MI  
CAMINO A ESTE  
LUGAR...

HACE 13  
AÑOS,  
ESCAPE  
DE MI  
ALDEA...

...GENTE  
TONTA DE  
CORAZÓN  
BLANDO.

ELLOS SON...

A pesar de que  
no mencionan  
su pie frente a  
él, saben por  
todos lados.  
Es por la  
naturaleza del  
que posee el  
poder del pie  
del dragón.

¡NO PUEDE  
SER! ¡SÓLO  
ESPERA UN  
POCO MÁS!  
¡ELLOS ESTÁN  
FASCINADOS  
CONMIGO!!

EEEEHHH?!

ES PORQUE  
NADIE ESTABA  
INTERESADO  
EN TI.





¿NO IRÁS A  
CONOCER A TUS  
ALIADOS?

BUENO, DE  
TODAS FORMAS,  
ME QUEDARÉ  
AQUÍ POR  
AHORA.

ASÍ QUE POR  
FAVOR SEA  
BUENA CON-  
MIGO, CAPI-  
TANA.



HABLANDO DE  
ALIADOS, NO ME  
IMPORTARÍA TENER  
A UNOS CUÁNTOS  
MÁS POR AQUÍ.

ELLOS SON  
EXTRAÑOS.

CON  
POTENCIAL  
PARA BATA-  
LLAR



¿ALIADOS?  
¿NO ESTARÁS  
HABLANDO  
DE LOS DRA-  
GONES?

Ahí  
BUENA  
BROMA.



ALGÚN DÍA,  
ENCONTRARÉ  
LA UBICACIÓN  
DEL COMERCIO  
DE ESCLAVOS...

...Y CUANDO  
ESE MOMEN-  
TO LLEGUE,  
SERÁ UNA  
GRAN BATA-  
LLA.

ESTÁS SIENDO  
INUSUALMENTE  
SENTIMENTAL,  
CAPITANA  
GI-GAN.



LOS  
OFICIALES  
DE KUN-JI  
HAN INCRE-  
MENTADO  
TAMBIÉN.

ALGUNOS  
DE NUESTRA  
GENTE FUERON  
HERIDOS.



¡SI HAY!  
JUSTO AQUÍ  
TIENES A UN  
JOVEN Y  
HERMOSO  
HOMBRE

¿NO HABRÁ  
GENTE JOVEN,  
DE BUEN CO-  
RAZÓN...?

NO QUIERO  
DEJAR QUE  
NINGUNO DE  
NUESTRO IDIO-  
TAS MUERA.

¿OH? ¿ES  
FUERTE?

¡EL ES  
JOVEN,  
UN BUEN  
HOMBRE!

Estás  
equivocado!  
Además, eso  
es terrible!

¡NO ES ESO!  
¡CONOCE A  
ALGUIEN EN  
LA CIUDAD!

**¡HAY UN  
JOVEN Y  
BUEN  
HOMBRE!**

**...NO, ¡SI  
HAY!**

ERES  
DEMASIADO.

Ya para.

SÓLO LO  
HE VISTO  
UN PAR  
DE VECES,  
PERO

ES MUY  
APUESTO



Era tan genial!

¡SÍ! ¡ES TAN FUERTE COMO APUESTO!

YA VEO... ¿ES TAN FUERTE COMO APUESTO?



¡ENTENDIDO, CAPITANA!



CAPTURALO INMEDIATAMENTE.

ÉL ES DE TU TIPO, CAPITANA



¡ESPERA!

AHORA QUE LO PIENSO, ÉL Dijo QUE ERA EL GUARDIAN DE ALGUIEN.



ES PERFECTO PARA LUCHAR A MI LADO.

TIENE MAGNÍFICOS PUÑOS Y UN CUERPO BIEN ENTRENADO.

TIENE UNA HERMOSA ALMA CON LA CUAL SALVÓ A UNA CHICA SIN IMPORTARLE LAS CONSECUENCIAS.



¡CUANDO SEA  
MAÑANA, IRÉ Y LO  
BUSCARÉ POR LA  
CIUDAD!

¡BUENO! ¡SI USO  
MIS HABILIDADES  
PERSUASIVAS EN ÉL...

...SE NOS UNIRÁ SIN  
NINGUNA DUDA!!

**¡¡SOY POSITIVO!!**

AHORA QUE LO RECUERDO, NI  
SIQUERA SÉ SU NOMBRE.

UN MOMENTO...

¿Dónde podrá  
estar Ryokuryuu?

Hn...?

escapados



Capítulo 29:  
"Lazos"



Imperio Kai

Puerto Awa

Reino de  
Kouka

◎ Saika

Chi'shin  
◎

Kuuto  
(royalty)

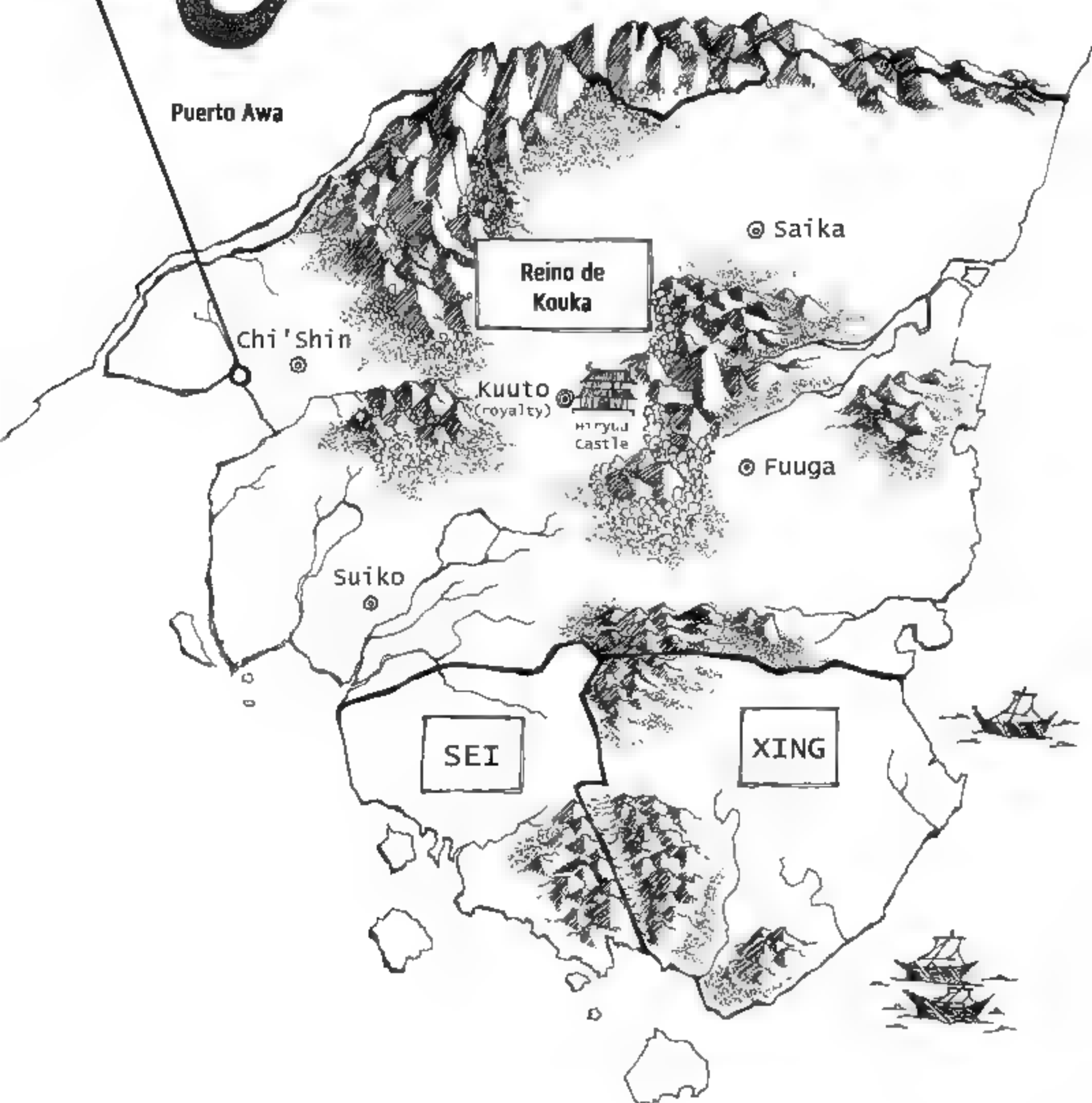
hiryū  
castle

◎ Fuuga

Suiko  
◎

SEI

XING







スペシャルさんくす!

アシスタントさん→ みるん様、きょうこ様 佐倉諒様、亮様、妹様  
担当 山下様、花とゆめ編集部様、十ト様

この本の制作 販売に携わって下さった皆様  
応援してくれる家族、友人、読者様♡

漫画を描かせて頂いてありがとうございました...!! これからも努めます!



**ESCALOFRIO**



Cuidándose  
solo.

Aunque esa cosa  
chilona por lo  
general está con él.

ES EXTRAÑO QUE  
PUEDA QUEDARSE  
TANTO TIEMPO  
QUIETO.

...  
QUE TENEMOS  
QUE APURARNOS  
Y ENCONTRAR  
AL RYOKURYUU.

HICIMOS QUE  
SHIN-AH SE  
QUEDE SOLO  
DE NUEVO,  
ASÍ...

HE TENIDO  
ESCALOFRIOS  
DESDE AYER...



**R  
O  
M  
P  
E  
R**

PERO ES  
REALMEN-  
TE MUY  
RÁPIDO.

SE MUEVE  
CONSTANTE-  
MENTE.

CREO... QUE  
ESTÁ EN LA  
CIUDAD.

KIJA,  
¿DÓNDE ESTÁ  
RYOKURYUU?





**ENOJADOS**

¡TAMBIÉN  
DEBERÍAS  
QUEDARTE,  
BESTIA DEL  
TRUENO!

VAS A HACER  
UNA ESCENA.  
QUÉDATE, YO  
VOY...


NO DEBERÍA  
IR, PRINCESA.  
DÉJEMELO.





¡LOS OFICIALES  
ESTÁN ENOJADOS  
EN ESTE  
MOMENTO!

HAY UN RUMOR ENTRE  
LOS CIUDADANOS DE  
QUE EL BOTE DE  
KUM-JI FUE ATACADO  
POR PIRATAS ANOCHE.




¿ENTIENDES  
LA SITUACIÓN  
EN LA QUE  
ESTÁN?

PERO...



...OIGAN.



ENTIENDO  
CÓMO TE  
SIENTES,  
PERO AHORA  
TENEMOS  
QUE MANTE-  
NERNOS  
CALMADOS.



¡AH!

¿DE  
PRONTO  
TIENE  
ALGO QUE  
HACER?



¡CUIDEN  
A LA  
PRINCESA.

TENGO ALGO  
QUE HACER.



¡AH!

¡BESTIA  
DEL  
TRUENO?!

¡¿QUÉ?!  
¡ESPERA!

PFF  
FFF!



-FFT!



¿A QUIÉN SERÁ  
FÁCIL PERSUADIR?

No hay ningún  
lugar al que  
pueda escapar

BUENO, AHORA  
QUE ES UN  
HOMBRE BUSCADO  
SERÁ MÁS FÁCIL  
PERSUADIRLO.



¿HNN? BUENO,  
NUNCA SUPE SU  
NOMBRE.



¿ESTÁS EN  
POSICIÓN DE  
REÍRTE?



ESPERA-  
  
**¡¡WHOA!!**



¿MÍAS?

ELLOS PU-  
SIERON UNA  
DESCRIPCIÓN  
DE TU CARA,  
¿NO LA VES?

Y LOS LUGARES  
DONDE  
PODRÍAS  
ESTAR



ES TU CARA.

NO TE PUDE  
ESCUCHAR.

Se  
parece  
a ti.



ES TU CARA.

¡JAJAJA! ESA  
CARA LUCE  
GRACIOSA  
TAMBIEN.

Se  
parece a  
ti.



**DESTRUYELO.**

ES  
VERDAD.

TIENEN MALA  
VISIÓN.

QUEMOR QUEMOR



3人目の龍

ジエハですが  
最初はどうなる  
かなーと思って  
いましたが、  
思ったより描き易い  
子でした。  
読者さまにも  
思ったより人気で。

なほ  
ん

4人目



Mっ気がある子は  
初めてで「サザ」だ  
と思ってたんですか  
自称、DM女担当せん  
が、Mの生態に(笑)  
ついて色々  
アドバイス(?)下した  
ので、勉強になりました。  
でもMなんて  
さ、ほくもあからな。  
紙一重なのかなー。  
奥が深いですネ、  
さてさてこれから  
ジエハはどうなってゆくのか  
四龍は前から  
四人美先に設定を  
作ってたので、もう  
四人目の人も決めて  
おきます。  
お楽しみに〜。

¡¡TÚ!!

¡OH  
CIERTO!

NO IRÉ A UN  
LUGAR COMO  
ESE DE NUEVO.

EN  
VERDAD,  
HOY...

NO. NO.  
ESTÁS  
EQUIVO-  
CADO.

¡OH?

¡VINE A  
BUSCARTE!  
YA RECOR-  
DE QUE  
QUERÍA  
HACER.



では、6巻でお会い  
しましょう!

**GRITO**

TE QUIERO.



SUSURROS

**EMPUJAR**

**EMPUJAR**

¿QUÉ DEMO-  
NIOS PLANEAS  
HACER EN UN  
LUGAR DONDE  
NO HAYA NADIE  
ALREDEDOR?!

NO ES UN BUEN  
LUGAR, VAMOS A  
ALGÚN LUGAR  
QUE ESTÉ  
VACÍO

¡ESTÁS EQUIVO-  
CADO! ¡LO EN-  
TENDISTE TODO  
MAL! ¡PIENSO  
QUE ERES UN  
GRAN HOMBRE!

Lo siento.

NO SOY DE  
ESE TIPO.

AH~~  
¡ESPERA,  
ESPERA!

Espera!



MALDICIÓN,  
¿QUIZÁS ME  
EXCEDÍ UN  
POCO...?

Huh?



Oye!

¡CÁLLA-  
TE!

YO...

BAM



BOLEO

S  
O  
N  
R  
I  
S  
A








ÉL ESTÁ SONRIENDO...




¡ES UN PERVERTIDO!

LA SANGRE CORRE DE  
SU NARIZ, PERO ÉL  
LUCE FELIZ.



¡ESTE TIPO ES  
PELIGROSO!

¡CORRER!



OH, MIERDA,  
ESTÁ DICIENDO  
ALGO.



ESE GOLPE  
DE RECIBIR...  
¡SE SINTIÓ  
GENIAL!



¡HAK!

SI CREES QUE  
PUEDES ESCAPAR  
DE MÍ, PIENSALO  
DE NUEVO.



¡BUSCARÉ POR  
AQUÍ!

¡AH, OYE!



LA PRESENCIA  
DEL RYOKURYU  
SE SENTÍA  
POR AQUÍ.

PRINCESA, NO  
DEBERÍAS ESTAR  
CONMIGO EN  
ESTA CIUDAD...

¿QUÉ?!



YA NO ME  
PERSIGUE.



ES LA  
PRIMERA VEZ  
QUE ME  
SIENTO  
ASUSTADO  
POR UN  
HUMANO...



¿PERVE-  
RTIDO?


OH, UN  
PERVERTIDO  
ME ESTABA  
PERSIGUIEN-  
DO.

NO TE PRE-  
OCUPES. NO  
TIENES QUE  
SABERLO.



Parece  
que ibas  
con  
Prisa.

HAK, ¿QUÉ  
SUCEDIÓ?



NO TENGO  
TIEMPO PARA  
ESO, PERO...


NO PODRÉ RECLUTARLO  
COMO PIRATA DE ESTA  
MANERA, ¿NO?



LIF...

ESPERO NO  
TENER QUE  
VOLVER A  
CRUZARME  
CON ÉL.

HAKURYUU  
SE ACERCÓ  
DEMASIADO  
DE NUEVO.



LO SIENTO,  
PERO SOY  
PERSISTENTE.

PERO NO DEJARÉ  
QUE MI OBJETIVO SE  
ESCAPE.



¡RESBALÓN!

¡AH!

ÉSTA  
PRESENCIA...



!

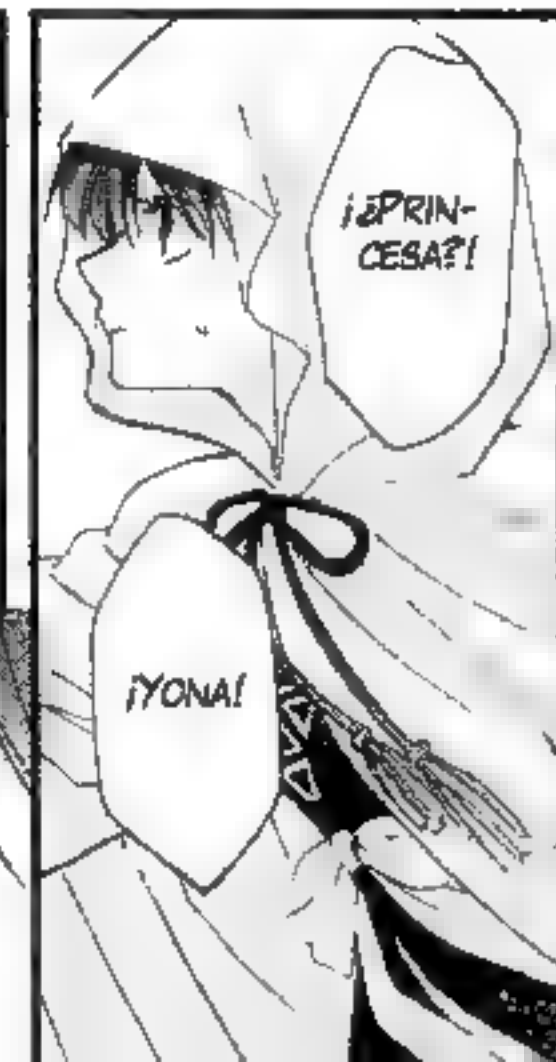


ES TIEMPO  
PARA REVI-  
VIR MI PER-  
SUASIÓN.



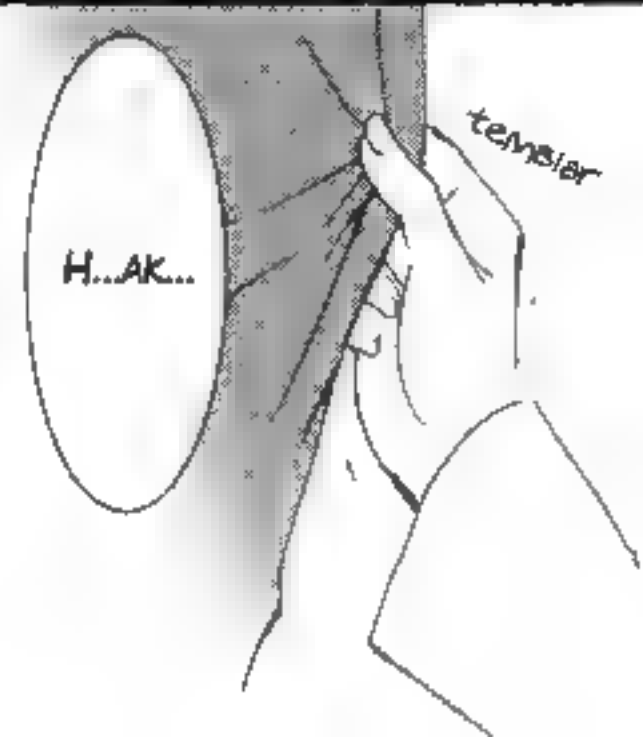














PERO...

LO SÉ,  
YOON...

YO...

NO PUEDO  
QUEDARME DE  
ESTA MANERA.

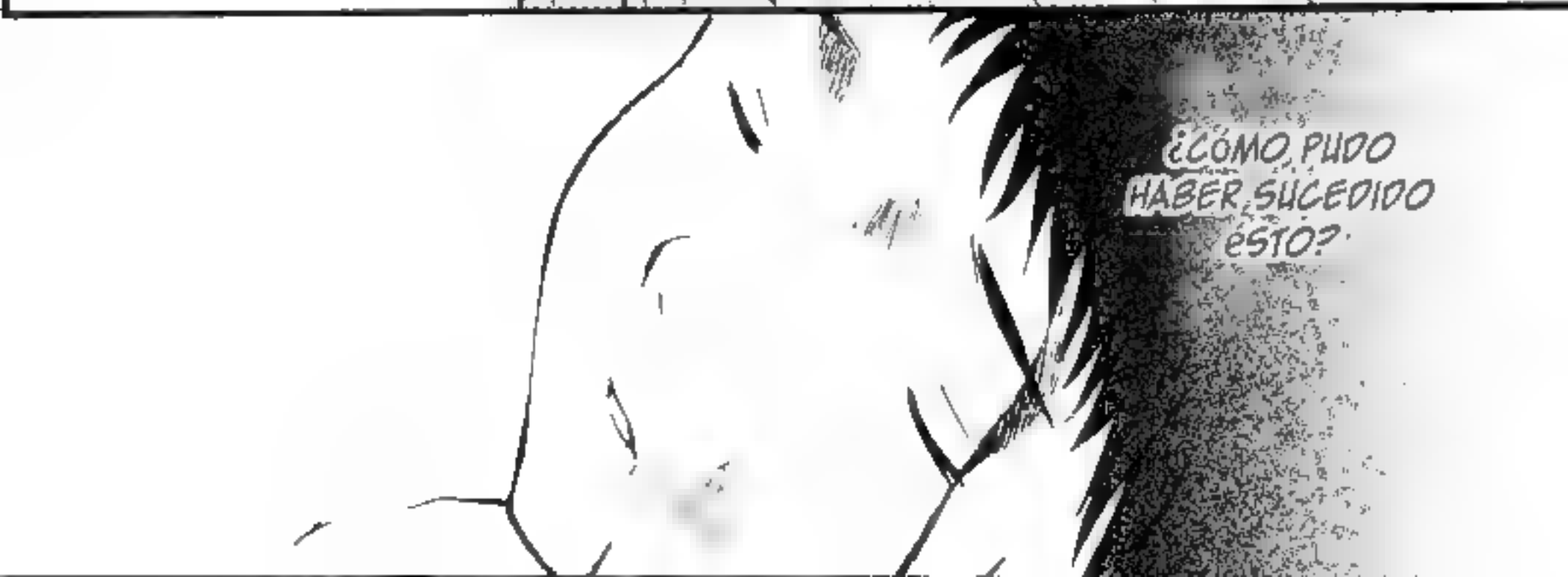
NO PUEDO  
CAMBIAR LO  
QUE SUCEDIÓ  
HASTA AHORA.



¿CÓMO...?

SI ESE ES  
EL CASO,  
CON MAYOR  
RAZÓN...

ESTA CIUDAD FUE  
CORROMPIDA  
DESDE LA ÉPOCA  
DE MI PADRE.



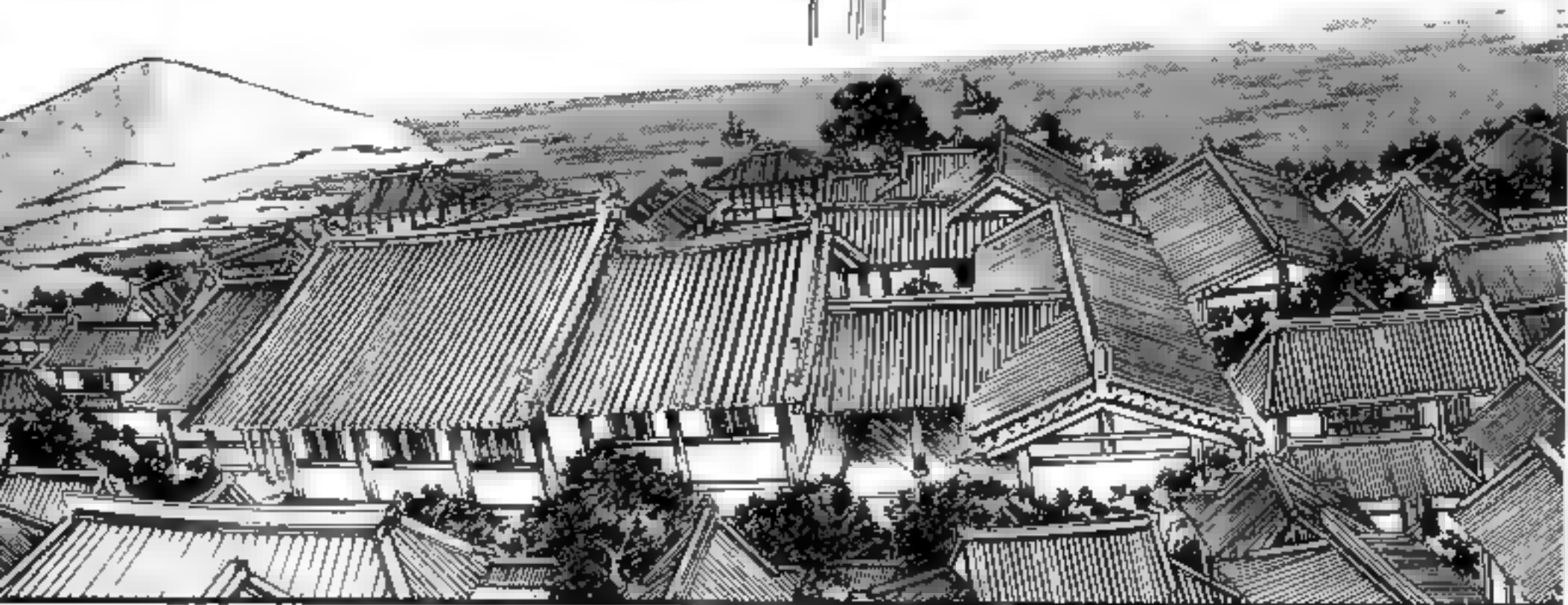
¿CÓMO PUDO  
HABER SUCEDIDO  
ÉSTO?





¿REALMENTE...

...NO PUEDO  
HACER NADA...?



...ERA UNA  
IDIOTA.

...CREO QUE  
LA PERSONA  
QUE ERA AL  
COMIENZO...

YO...

...Y SUPRIMÍ MI  
PRESENCIA ASÍ LOS  
DEMÁS DRAGONES  
NO PUDIERAN EN-  
CONTRARME.

ME ESCONDÍ  
COMO PUDE...

CUANDO ERA UN NIÑO,  
ME ESCAPÉ DE ESA  
PRISIÓN: LA ALDEA DEL  
RYOKURYUU.

IBA A SEGUIR  
ESCAPÁNDOME,  
PERO...

Y EVENTUALMEN-  
TE ENCONTRÉ UN  
LUGAR PACÍFICO.

IIYA NO ME  
IMPORTA!!

IIIME DA  
IGUAL  
TODO!!

IIIME CAÍ Y MI  
TRASERO ENCAJÓ  
PERFECTAMENTE  
EN LA VASIJA Y  
AHORA NO ME  
PUEDO MOVER!!

palmadapalmada



ENCANTADO DE  
CONOCERTE...

¿QUÉ  
TENE-  
MOS  
AQUÍ?

Y  
AHORA,

HAKURYUU.



PERO TÚ ERES UNO  
DE LOS QUE TIENE  
LA SANGRE DE  
DRAGÓN COMO YO.

NUNCA QUISE  
CONOCERTE.

...TAMBIÉN ES UN  
HOMBRE APUESTO.

PENSAR QUE EL  
DRAGÓN BLANCO  
CON LA HORRIBLE  
MANO...





¡¿EEH?!  
¡¿LO HARÁS  
DE ESTA  
FORMA?!

¡Lo tengo!

¡Encontré al  
Ryokuryuu!



¡Cámete!

¡RYOKURYUU  
CAYÓ DEL  
CIELO!

¡QUE  
SUERTE!

OH.

¿HM?

¡SERÍA  
MALO SI  
DESTACA-  
MOS,  
¿NO?

¡VAMOS A  
DESTACAR  
SI SEGUI-  
MOS ASÍ!

OYE-  
ESPE-  
¡ESPERA,

HAKU-  
RYUU!

DEPRISA



EEHHH...  
¿VAMOS A  
HABLAR  
ASÍ...?

TE ESTÁBAMOS  
BUSCANDO.

¿CUÁN  
GRANDE ES  
AHORA MI  
TRASERO?

TIENES UN  
ASPECTO  
EXTRAÑO.

¿Recién se  
dio cuenta?  
¿De verdad  
sucedió?



NUESTRO MAESTRO  
ESTÁ ESPERANDO.



MI HERMANO  
DRAGÓN.

¡PROTEJAMOS  
A ESA PERSONA  
JUNTOS!



**R  
O  
M  
P  
E  
R**

LO  
SIENTO,  
PERO...

...ESA  
PERSONA  
ES...

NO, NO ES  
ASÍ AHORA,  
PERO...

¿ES ÉL EL  
REY O  
ALGO?

...  
¿PROTEGER  
...QUÉ?



...  
¡ESPERA!

LO SIENTO.



ERES UN  
"DRAGÓN",  
¿VERDAD?

LOS DRAGONES  
VIVEN Y MUEREN  
PARA PROTEGER A  
NUESTRO MAESTRO.

DESPUÉS DE  
MILES DE AÑOS,  
NUESTRO MAES-  
TRO FINALMEN-  
TE HA...



ME GUSTA MI  
VIDA COMO ES  
JUSTO AHORA.

HAY COSAS  
QUE TAMBIÉN  
QUIERO HACER.

QUEBRAR



ADEMÁS, NO ESTOY  
INTERESADO EN VIVIR  
CON EXTRAÑOS QUE  
NO CONOZCO, INCLUSO  
SI VINIERON POR MÍ.






¡CUMPLIREMOS EL  
DESEO QUE LOS  
DRAGONES PASA-  
DOS QUISIERON  
CUMPLIR, PERO NO  
TUVIERON LA  
OPORTUNIDAD...!

¡NOSOTROS NO  
SOLO SOMOS  
DRAGONES QUE  
HEREDARON LA  
SANGRE!

NUESTRO MAESTRO  
VINO FINALMENTE POR  
NOSOTROS.




OH, CHICO...




ADEMÁS DEL  
DESEO DE LOS  
DRAGONES  
ANTERIORES...

...  
¿TIENES ALGÚN  
PENSAMIENTO  
QUE TE PERTE-  
NEZCA?



ENTRE TODAS LAS  
PERSONAS, TENÍA  
QUE ENCONTRARME  
CON UN DRAGÓN QUE  
ACTÚA COMO UNA  
MARIONETA.



POBRE  
HAKURYUU.

SI ME DICES  
QUE DEBO  
PROTEGER A  
MI MAES-  
TRO...

QUIERO  
DECIR, QUE  
SIN DUDA,




...ESO NO ES UN  
DESEO ESPECIAL.  
ES UNA TRAGEDIA.



¡Todavía estoy vivo!






YA NO SOY UN  
EXTRAÑO, ¿NO?



ESE ES MI  
NOMBRE.

QUE SOY  
UN PIRATA.


TOMARÉ ESTA  
OCASIÓN PARA  
DECIRTE...



SEGURAMENTE  
PODREMOS USAR  
TU FUERZA PARA  
COMBATIR A...

¡ADMIRO TU  
FUERZA!

ME REHÚSO.



...¿QUÉ ES LO  
QUE QUIERES  
CONMIGO?

OH, YO FUI  
EL QUE TE  
RECOMENDÓ.

MI CAPITANA  
QUIERE CONO-  
CERTE.



ME REHUSO A  
SEGUIR CON  
ÉSTO.

PUEDES TRAER  
A TU MAESTRO  
TAMBIÉN.

NO TE  
HAREMOS  
NADA  
MALO.



Incluso tu  
persistencia  
es genial!

TE LO DIRÉ UNA  
VEZ MÁS. MI CA-  
PITANA QUIERE  
CONOCERTE.



GRACIAS POR  
ESPERAR, HAK.

NO TIENES  
QUE PREOCU-  
PARTE  
...

TU MAESTRO  
PARECE SER MUY  
IMPORTANTE.



¿OH?

¿QUIÉN  
ES ÉL?

LATIDO...

CAPÍTULO 29 / FIN





**Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.**









*Last Heaven* presents

*Akatsuki*  
*no Yume*

*Tradução: Janis*

*Cobriga: Len - Luis*

*Limpia: Fate*

*Edição: Fate*

visitanos en: [last-heaven-fansub.com](http://last-heaven-fansub.com) / [lastheavenfansub.blogspot.com](http://lastheavenfansub.blogspot.com)



# Last Heaven Fansub

**¡¡AHORA EN FACEBOOK!!**

¡¡ASÍ ES QUERIDO PÚBLICO!!  
TENEMOS UNA PÁGINA EN FACEBOOK EN  
DONDE TAMBIÉN ENCONTRARÁS LAS  
ACTUALIZACIONES DE TODOS  
NUESTROS PROYECTOS, SÍGUENOS EN:

<http://Facebook.com/LastHeavenFansub>



DÁNOS UN "ME GUSTA"  
Y LISTO :)

PD. ¡CUALQUIER OTRA PÁGINA  
CON EL NOMBRE DE "LAST HEAVEN"  
NO ES NUESTRA!

Visítanos también en: <http://last-heaven-fansub.com>





# *Last Heaven*



Estamos en la búsqueda de:

Traductores  
Limpiadores  
Editores



**¡ ES URGENTE!**

Contacta con nosotros  
a nuestro correo:

last.heaven.fansub  
@gmail.com





no olvides visitarnos...

EN NUESTRO

FOto

last-heaven-fansub.com

BloG

lastheavenfansub.blogspot.com

Yout

lastheaven-fansub.tumblr.com

Tumblr



# Titania

SCANLATIONS

RAW PROVIDER: ROBYBECK

TRANSLATION: SORASAN

CLEANING: ROBYBECK

TYPING: HIKARI07

QUALITY CHECK: VALHALLEN

暁のヨナ

花ゆめ.com

原案: 千葉 白銀  
花と夢.com <http://www.hanayume.com/>